

.182

Février/Mars 2023
Februari/Maart 2023

BERCHEM

NEWS

**Retour en images
sur le Marché de Noël 2022 p.22**

**Terugblik op de
Kerstmarkt van 2022 p.23**





Nous commençons cette nouvelle année avec encore dans l'esprit les bons souvenirs de notre marché de Noël, très réussi, de nos vitrines commerçantes décorées, de nos illuminations. Mais aussi...

Avec de la convivialité: Manneken pis revêt à nouveau son 1082e costume offert par notre commune, ce 5 février, à l'occasion de la Sainte-Agathe!

Avec de bonnes nouvelles. Un budget 2023 voté en léger boni qui

nous permet de continuer à augmenter le service rendu à nos habitants, à réduire notre endettement et à ne pas toucher à la fiscalité pour la 4e année consécutive. Un budget qui nous redonne de réelles perspectives de retrouver une situation financière saine pour 2024, malgré les énormes difficultés auxquelles sont confrontées les communes! Ensuite, l'approbation par le Gouvernement régional du programme d'actions que nous avons élaboré pour réenchanter la Cité moderne: feu vert pour concrétiser nos projets dans les 4 ans à venir! Enfin, nous avons l'opportunité d'améliorer l'aménagement de la Place Schweitzer et donc la mobilité dans cette zone: la STIB doit allonger ses quais de tram en 2025 sur la ligne 19 et l'avenue du Roi Albert. Cela nécessite de repenser la circulation des trams à la Place Schweitzer. Nous avons mis une condition: élaborer le projet de réaménagement de ce nœud central en consultant tous les habitants de notre commune. Pour nous, la mobilité doit se concevoir en impliquant les habitants!

Avec des combats. Notre Conseil communal a d'abord voté une motion demandant notamment à la SNCB et à Infrabel d'augmenter la fréquence des trains passant par notre gare! A mon initiative, nous avons ensuite voté un avis défavorable unanime contre le projet de nouveau Règlement Régional d'Urbanisme qui aurait des conséquences désastreuses pour notre commune s'il était adopté tel quel: densification de notre habitat en permettant la construction dans les intérieurs d'îlots, réduction du stationnement dans les espaces privés et sur la voie publique, réduction de la taille des logements, limitation forte de nos choix et ceux de nos habitants lors des rénovations de voiries,... Enfin, nous nous battons avec la police pour le respect des règles par les utilisateurs de trottinettes. Bonne lecture!

Christian Lamouline,
votre Bourgmestre

We starten dit nieuwe jaar met goede herinneringen aan onze zeer geslaagde kerstmarkt, onze versierde etalages en onze verlichtingen. Maar ook...

Met de nodige vrolijkheid: Manneken pis draagt op 5 februari, ter gelegenheid van de Heilige Agatha, opnieuw zijn 1082e kostuum, geschonken door onze gemeente!

Met goed nieuws. Een begroting voor 2023 gestemd met een kleine marge waardoor we de dienstverlening aan onze inwoners kunnen blijven verbeteren, onze schuldenlast kunnen verminderen en voor het vierde opeenvolgende jaar de belastingheffing niet moeten aanpassen. Een begroting die ons reële vooruitzichten biedt om voor 2024 opnieuw een gezonde financiële situatie te bereiken, ondanks de enorme moeilijkheden waarmee de gemeenten worden geconfronteerd! Ten tweede, de goedkeuring door de regionale regering van het actieprogramma dat we hebben opgesteld om de Moderne Wijk nieuw leven in te blazen: groen licht om onze projecten de komende 4 jaar uit te voeren! Ten slotte kunnen we de inrichting van het Schweitzerplein en dus de mobiliteit in deze zone verbeteren: de MIVB moet in 2025 haar tramperrons op lijn 19 en de Koning Albertlaan verlengen. Dit vereist een heroverweging van het tramverkeer aan het Schweitzerplein. Wij hebben als voorwaarde gesteld dat het project voor de herinrichting van dit centrale knooppunt ontwikkeld wordt in overleg met alle inwoners van onze gemeente. Voor ons moet mobiliteit worden uitgewerkt met de inbreng van de bewoners!

Met strijdvaardigheid. Onze gemeenteraad heeft eerst een motie aangenomen die de NMBS en Infrabel vraagt om de frequentie van de treinen die ons station aandoen te verhogen! Op mijn initiatief hebben wij vervolgens unaniem gestemd tegen het ontwerp van het nieuwe stedenbouwkundig reglement, dat rampzalige gevolgen zou hebben voor onze gemeente als het in zijn huidige vorm zou worden aangenomen: bevolkingsverdichting door bebouwing in de huizenblokken toe te staan, beperking van het parkeren op privéterreinen en op de openbare weg, de verkleining van de woningen, sterke beperking van onze keuzes en die van onze inwoners bij de renovatie van wegen, ...Ook strijden we samen met de politie om te verzekeren dat gebruikers van steps de regels respecteren. Veel leesplezier!

Christian Lamouline,
jullie Burgemeester

BERCHEM NEWS

Publication communale de Berchem-Sainte-Agathe

Avenue du Roi Albert 33
1082 Berchem-Sainte-Agathe
Tél. : 02/464 04 11 - Fax : 02/464 04 91
info@berchem.brussels

Édit. resp.

Christian Lamouline, Bourgmestre
Avenue du Roi Albert 33
«Les textes signés engagent
exclusivement leur(s) auteur(s)»
Reproduction autorisée moyennant
mention de la source sauf
spécification contraire.

Impression :

Manufast - papier écologique.

Layout et mise en page :

Agence Yellow
www.yellow.brussels

Uitgave van het Gemeentebestuur van Sint-Agatha-Berchem

Koning Albertlaan 33
1082 Sint-Agatha-Berchem
Tel. : 02/464 04 11 - Fax : 02/464 04 91
info@berchem.brussels

Verantw. Uitg.

Christian Lamouline, Burgemeester
Koning Albertlaan 33
" De ondertekende teksten verbinden
uitsluitend hun auteur(s) "
Reproductie toegestaan mits
vermelding bron en onder voorbehoud
van tegengestelde opgave.

Drukkerij :

Manufast-milieuvriendelijk papier.

Design :

Yellow Agency
www.yellow.brussels



Administration communale

Avenue du Roi Albert 33,
1082 Berchem-Sainte-Agathe
Tél. : 02/464 04 11
info@berchem.brussels

Gemeentebestuur

Koning Albertlaan 33,
1082 Sint-Agatha-Berchem
Tel. : 02/464 04 11
info@berchem.brussels



1037

FR De toutes les nationalités
étrangères vivant à Berchem-
Sainte-Agathe, la communauté
roumaine est la plus grande et
compte 1037 habitants.

L'occasion aussi de rappeler que
la bibliothèque néerlandophone
de Berchem-Sainte-Agathe
propose, avec les bibliothèques de
Jette, Anderlecht et Laeken, une
collection de livres en roumain
pour les enfants et les adultes.

NL Van alle nationaliteiten die in
Sint-Agatha-Berchem wonen,
is de Roemeense gemeenschap de
grootste en heeft 1037 inwoners.

Daarom biedt de bibliotheek van
Sint-Agatha-Berchem, samen met
de bibliotheken van Anderlecht,
Laken en Jette, een collectie van
Roemeense boeken aan voor
kinderen en volwassenen.

1954

FR C'est l'année durant laquelle
Berchem-Sainte-Agathe
devient une commune bruxelloise.
En 1795, événement important :
elle reçoit le statut de commune
autonome et en 1841, Berchem-
Sainte-Agathe et Koekelberg se
séparent.

NL In dat jaar werd Sint-Agatha-
Berchem een Brusselse
gemeente. In 1795 vond een
belangrijke gebeurtenis plaats :
het kreeg het statuut van
autonome gemeente en in 1841
scheidde het zich af van
Koekelberg.

Règle #21 de la famille **FAM**

**Quand on
est témoin,
on intervient.**

**JOIN
THE
FAM**

Service de médiation et
d'accompagnement égalité
equal.brussels
Service de mediatie en
aanpak van discriminatie
safe.brussels

**contre le
harcèlement
sexiste**

FR Environ 91% des filles ont
déjà été victimes de
harcèlement sexiste.

Par ailleurs, une étude menée par
equal.brussels a démontré que plus
de la moitié des femmes bruxelloises
subissent au moins une forme de
violence de la part de leur partenaire
au cours de leur vie. Ce taux atteint
86 % pour le harcèlement sexiste et
17 % pour le «stalking» (harcèlement
obsessionnel). Toujours d'après cette
étude, 86% des femmes bruxelloises
ont déjà vécu au moins 1 fait de
harcèlement sexiste dans leur vie, et
plus d'un tiers d'entre elles souffrent
encore des conséquences de ces
actes aujourd'hui.

NL Ongeveer 91% van
vrouwen waren al slachtoffers
van seksuele intimidatie

equal.brussels heeft een enquête
uitgevoerd waaruit meer dan de helft
van de Brusselse vrouwen aangaf dat
ze in hun leven minstens één vorm
van geweld ervaren bij hun partner.
86% geeft aan zo seksuele intimidatie
te ervaren en 17% ervaart stalking.
Deze studie stelt dat 86% van de
Brusselse vrouwen minstens één feit
van seksuele intimidatie in hun leven
meegemaakt hebben en meer dan
een derde lijdt tot op heden nog steeds
onder de gevolgen van deze daden.

La période des fêtes à Berchem-Sainte-Agathe

Cette année encore, à l'occasion des fêtes, la commune a permis aux commerçants berchemois de décorer gratuitement leur vitrine. Une préférence?

Des couleurs et de la bonne humeur pour contrer le temps parfois maussade, c'est aussi ça, Berchem-Sainte-Agathe!

Vous n'êtes pas repris dans le listing ?

Contactez-nous à commerce_handel@berchem.brussels

De feestdagen in Sint-Agatha-Berchem

Ook dit jaar heeft de gemeente, ter gelegenheid van de feestdagen, de winkeliers van Berchemnaren toegestaan hun ramen gratis te versieren. Een voorkeur?

Kleuren en goed humeur tegen het soms sombere weer, dat is ook waar het in Sint-Agatha-Berchem om draait!

U bent niet opgenomen in onze lijst ?

Neem contact op via commerce_handel@berchem.brussels



Un budget en positif sans augmentation de taxe

FR Etablir un budget en équilibre qui contribue au renforcement des services rendus aux Berchemois et à l'amélioration du cadre de vie de chacun est une priorité. Le budget 2023 continue de respecter plusieurs objectifs essentiels, malgré un contexte financier particulièrement difficile: améliorer le service rendu au citoyen, ne pas augmenter les taxes, continuer à réduire l'endettement et respecter le plan triennal ainsi que la trajectoire budgétaire que nous avons adoptés pour nous ramener à un équilibre financier structurel d'ici 2024.

Offrir un meilleur service

Améliorer la qualité des services existants, même avec des moyens financiers restreints, reste notre objectif principal. En ce sens, nous mettons un point d'honneur à être à l'écoute des remarques et suggestions des citoyens et à assurer que les services répondent aux besoins.

Pas d'augmentation de taxe

Pour la 4^e année consécutive, le budget ne touche pas à la fiscalité: ni augmentation, ni création de nouvelles taxes. Contrairement à d'autres communes bruxelloises, Berchem-Sainte-Agathe tient bon et résiste, malgré une situation financière difficile et malgré les immenses défis à relever. La commune veille donc à épargner le portefeuille des Berchemois grâce à sa bonne gestion financière.

Réduire l'endettement

Fin 2017, la dette long terme à charge de la commune avoisinait 26 millions d'euros. Grâce à un effort constant de réduction de cet endettement, celle-ci devrait être proche de 15 millions au terme de l'exercice 2023. Moins d'endettement signifie moins de charges liées au remboursement des crédits en cours que ce soit pour maintenant ou pour nos générations futures.

Centimes additionnels au précompte immobilier en 2023 (par ordre croissant)

Auderghem	1990
Woluwé-Saint-Pierre	2200
Uccle	2940
Bruxelles	2950
Etterbeek	2966
Saint-Josse-Ten-Noode	2980
Koekelberg	3090
Watermael-Boitsfort	↗ 3090
Berchem-Sainte-Agathe	3190
Woluwe-Saint-Lambert	3200
Ganshoren	↗ 3240
Ixelles	↗ 3450
Saint-Gilles	↗ 3450
Evere	3800
Anderlecht	↗ 3850
Jette	3890
Molenbeek-St-Jean	↗ 3890
Forest	↗ 3990
Schaerbeek	↗ 4191

Le saviez-vous ?

A Berchem-Sainte-Agathe, nous n'avons pas augmenté le précompte immobilier (PRI). **Ce choix est d'autant plus important que nous savons que l'inflation de ces derniers mois aura comme conséquence pour tous les Belges d'augmenter les charges qui pèsent à l'IPP et au PRI.**

Dès lors, nous avons également voulu diminuer la taxation de l'IPP (impôt sur personne physique), mais l'autorité régionale chargée d'approuver nos budgets nous l'a refusé vu notre situation budgétaire qui reste difficile. Nous espérons pouvoir tout de même le faire pour notre budget 2024.

Een positieve begroting zonder de belastingen op te trekken

NL Een begroting in evenwicht die zowel de dienstverlening aan de Berchemnaren als de leefomgeving van iedere burger verbetert, is prioritair. Om dat doel te bereiken respecteert de begroting 2023 drie essentiële doelstellingen: geen belastingverhogingen, de schuldenlast verder afbouwen en het afgesproken driejarenplan en begrotingstraject naleven om het structureel financieel evenwicht tegen 2024 te herstellen.

Een betere dienstverlening

Het verbeteren van de kwaliteit van de bestaande diensten, zelfs met beperkte financiële middelen, blijft ons hoofddoel. In die zin maken wij er een erezaak van te luisteren naar de opmerkingen en suggesties van de burgers en ervoor te zorgen dat de diensten aan de behoeften voldoen.

Geen belastingverhoging

Voor het 4de jaar op rij laat de begroting de fiscaliteit onaangeroerd: er komt geen belastingverhoging en er zijn evenmin nieuwe belastingen in de maak. Ondanks een financieel moeilijke situatie en de immense uitdagingen waar we voor staan, houdt Sint-Agatha-Berchem - anders dan andere Brusselse gemeenten - goed stand. Dankzij een goed financieel beheer slaagt de gemeente erin de Berchemnaren financieel te ontzien.

De schuldenlast terugdringen

Einde 2017 naderde de langetermijnschuld van de gemeente de kaap van de 26 miljoen euro. Onze gestage inspanning zou die schuldenberg tegen het einde van het dienstjaar 2023 moeten terugbrengen tot 15 miljoen euro. Minder schulden betekent ook dat de lasten voor de terugbetaling van de lopende kredieten dalen, zowel vandaag als in de toekomst.



Wist je dat?

De onroerende voorheffing (OV) werd in Sint-Agatha-Berchem niet verhoogd. **Dat de gemeente besliste de belastingen niet te verhogen is des te belangrijker omdat we beseffen dat de inflatiecijfers van de voorbije maanden voor alle Belgen zullen afstralen op de PB en de OV.**

We wilden de PB (personenbelasting) zelfs neerwaarts herzien, maar dat stond de gewestelijke overheid die onze begroting moet goedkeuren niet toe. Wij hopen dit te kunnen doen voor onze begroting voor 2024.

2023 en 10 priorités

1 Une vision à long terme qui permet d'anticiper et rend notre action plus efficace

- Le renouvellement de notre **Plan Communal de Développement** arrive dans sa phase de finalisation après une large consultation citoyenne et associative durant tout l'été 2022. Il sera décliné en un plan d'actions pour l'aménagement du territoire dans les 2, 5, 10 prochaines années au vu des besoins économiques, sociaux, culturels, de mobilité et au niveau environnemental de notre commune.
- Le **Contrat de Quartier Durable** pour réenchanter la Cité Moderne, approuvé par la Région et par le conseil communal à l'unanimité, prendra son envol dès le début 2023 avec une mise en œuvre concrète qui s'articule autour de trois axes majeurs : opérations de construction d'équipements collectifs, rénovation des espaces publics et développement de projets socio-économiques.

2 Améliorer la propreté de nos quartiers

- Accompagner les Berchemois afin de réduire leurs déchets et ainsi faciliter le passage imposé par la Région à une collecte de sacs blancs par semaine.
- Déployer l'enterrement des bulles à verre
- Participer activement au projet de déchetterie régionale en collaboration avec nos communes voisines et la Région.

3 Améliorer la qualité de nos voiries

- Rénover les voiries et trottoirs identifiés dans le Plan Communal de Développement en tenant compte du paramètre du bruit (rue Hogenbos, rue des Combattants, rue de Dilbeek).
- Poursuivre les travaux d'asphaltage sur les voiries les plus endommagées.

4 Une commune plus sûre et conviviale

- Augmenter notre dotation à la zone de police pour l'engagement de plus d'agents de terrain.
- 100.000€ pour l'amélioration de la qualité du réseau et l'installation de nouvelles caméras.
- Développer le principe des travaux d'intérêts généraux.
- Renforcer les patrouilles à pied/vélo/à cheval.
- Soutenir les commerçants pour prévenir les cambriolages.
- Renforcer nos 5 PLP (Plan Local de Prévention).
- Renforcer les services offerts au sein de nos antennes de proximité et de sécurité «LISA».
- Agir pour plus de sécurité routière :
 - Aménager des plateaux ralentisseurs aux abords des écoles.
 - Sensibiliser, contrôler et le cas échéant sanctionner l'utilisation et le parking des trottinettes.

5 Assurer une meilleure mobilité en préservant la liberté de mouvement

- Elaborer des plans pour une meilleure circulation dans les quartiers en collaboration avec les citoyens.
- Aménager deux nouvelles pistes cyclables (drève des Maricolles et avenue du Hunderenveld).
- Améliorer la capacité de stationnement des vélos (arceaux et box à vélos).

7 Soutenir l'enfance, la jeunesse et nos aînés

- Accompagner les équipes éducatives primaires dans leur travail sur le vivre-ensemble (renforcement du poste de conseiller pédagogique, collaboration avec des partenaires extérieurs...).
- Etendre la soupe et les repas gratuits aux enfants de première et deuxième primaire.
- Réaménager nos écoles : salle de gymnastique aux «Glycines», pavillon supplémentaire pour le travail pédagogique/de soutien et rénovation de jeux de la cour de récréation aux «7 étoiles».
- Convertir les anciens terrains de tennis en espaces omnisports et mise en place d'une étude pour l'installation éventuelle d'un préau aux «Lilas».
- Développer les activités pour les seniors pour lutter contre l'isolement social.
- Réaménager les anciens terrains de tennis en espaces omnisports et réaliser une étude pour l'installation d'un préau.

8 Préserver et développer le caractère vert et l'urbanisme à taille humaine.

- Continuer à limiter la densité du bâti et à préserver nos espaces verts (finalisation du verger fleuri sur le terrain communal de la rue des Fleuristes).
- Analyser les possibilités de réaménagement de l'ancien cimetière en préservant son caractère mémoriel. Sur base des résultats de l'étude et des coûts estimés (une décision sera prise en concertation avec les habitants).
- Apporter une attention particulière à la reconversion et au redéploiement du quartier de la Gare pour y faire émerger un tout nouveau Quartier Durable.

8 Améliorer l'offre de services à la population

- Rénover les plaines de jeux des parcs «De Mulder», «Pirsoul» ainsi qu'à l'angle des rues de Grand-Bigard/Grand-Pré.
- Complexe sportif : rénovation des sanitaires, vestiaires, éclairage des terrains extérieurs et préparation à l'installation d'une nouvelle cafétéria.
- Achever la construction d'un nouveau bâtiment de l'académie néerlandophone et réflexion quant à l'extension de notre académie francophone.

Continuer à aider les Berchemois à faire face aux crises avec une attention particulière pour les plus fragiles :

- Plan «énergie» du CPAS accessible sous conditions à tous les habitants qui doivent faire face aux coûts des factures
- Lutte contre l'isolement social et la fracture énergétique grâce aux «Warm Spaces» : des espaces mis à disposition pour passer un moment chaleureux et au chaud.
- Collaboration avec le CPAS afin de soutenir les personnes venant d'Ukraine et les familles d'accueil.

Préserver notre environnement et réduire notre empreinte

- Adoption de notre 1er plan Air, Energie, Climat qui concernera à la fois notre territoire, l'accompagnement des citoyens et les bâtiments de la commune/CPAS afin de diminuer nos émissions de gaz à effet de serre. Priorités sur les questions liées à la mobilité, au développement d'une économie circulaire, la diminution de nos déchets, l'alimentation durable et la préservation de l'eau.
- Mettre en oeuvre un plan de sobriété énergétique : diminution de la température dans les bâtiments communaux, limitation de l'éclairage de l'Ancienne Eglise, installation de minuteurs et de systèmes d'allumage automatique complémentaires, projet de rationalisation de l'usage des bâtiments durant les périodes de faible occupation...

Renforcer la solidarité et la cohésion sociale

- Faire face à la demande croissante d'aides sociales ainsi qu'à l'augmentation et à la diversification des besoins de la population. Dont notamment :
 - Création de deux logements pour familles monoparentales sans-abri et création de nouveaux espaces polyvalents pour développer des activités pour le centre de Jour «Hortensias» et pour les plus jeunes (ateliers, soutien scolaire...).
 - Déploiement de la Bernavette.
 - Développement du projet «Montessori» au sein de la Maison de repos.
 - Projet «Palliatif Team» : accompagnement des résidents en fin de vie.
 - Soutien spécifique aux personnes venant d'Ukraine.
- Prolongation du partenariat avec Grand-Dakar par la mise en oeuvre du nouveau programme de partenariat et projet d'assainissement de la dernière partie du canal d'évacuation des eaux de pluies devenu un égout à ciel ouvert.

2023 in 10 prioriteiten

1 Een langetermijnvisie die ons toelaat te anticiperen en nog efficiënter te handelen

- De hernieuwing van ons **Gemeentelijk Ontwikkelingsplan** zit na een uitgebreide bevraging bij burgers en verenigingen tijdens de zomer van 2022 in de laatste rechte lijn. Het plan zal worden omgezet naar een actieplan voor ruimtelijke ordening tijdens de komende 2, 5, 10 jaar naargelang de economische, maatschappelijke en culturele noden en de behoeften inzake mobiliteit en leefmilieu van onze gemeente.
- **Het duurzame wijkcontract** dat de Moderne Wijk een nieuw elan moet geven, en door Gewest en gemeenteraad unaniem werd goedgekeurd, schiet begin 2023 uit de startblokken met drie heel concrete verwezenlijkingen : de bouw van collectieve voorzieningen, renovatie van de openbare ruimte en ontwikkeling van socio-economische projecten.

2 Een nettere uitstraling van onze wijken

- De Berchemnaren helpen de hoeveelheid afval te beperken en de weg vrij maken voor de gewestelijk verplichte overgang naar één inzameling van witte zakken per week
- Glasbollen ingraven
- Actieve deelneming aan het project van een gewestelijk recyclagepark samen met onze buurgemeenten en het Gewest.

3 De kwaliteit van het wegdek verbeteren

- De zwaarst beschadigde straten verder asfalteren
- Deze wegen voorzien van geschikte oppervlakken, rekening houdend met de geluidspaarparameter.

Een veiligere en gezelligere gemeente

- Onze dotatie aan de politiezone verhogen zodat er meer agenten op de straat kunnen worden ingezet
- 100.000€ voor de verbetering van de kwaliteit van het netwerk en voor nieuwe camera's
- Het principe van werkzaamheden van algemeen nut uitwerken
- De patrouilles te voet/fiets/paard versterken
- Handelaars helpen inbraken te voorkomen
- Onze 5 LPP's (Lokaal Preventieplan) versterken
- Onze dienstverlening aan onze nabijheids- en "LISA" veiligheidsantennes versterken
- De verkeersveiligheid actief bevorderen :
 - Verkeersdrempels in de buurt van scholen
 - Bewustmaking rond en controle van het gebruik en het stallen van steps en desgevallend sanctioneren

5 Een betere mobiliteit met behoud van bewegingsvrijheid

- Samen met de burger plannen uitwerken voor een vlottere doorstroming in de wijken.
- Aanleg van twee nieuwe fietspaden (Maricollendreef en Hunderenveldlaan).
- Verhoogde capaciteit voor het stallen van fietsen (fietsbeugels en -boxen).

7 Kinderen, jongeren en bejaarden ondersteunen

- De leerkrachten van het basisonderwijs begeleiden rond het thema "samen leven" (de functie van pedagogisch adviseur versterken, samenwerken met externe partners...)
- Gratis soep en maaltijden voor kinderen van het eerste en tweede leerjaar.
- Verfraaiingen en aanpassingen in onze scholen: turnzaal van de gemeenteschool "Les Glycines", een extra paviljoen voor educatief werk/ondersteuning en renovatie van de speeltuigen op de speelplaats van de gemeenteschool "7 sterren".
- Herontwikkeling van de oude terreinen tot een multisportterrein en een studie uitvoeren voor de aanleg van een speelplaats
- De oude tennisterreinen omvormen tot multisportvelden en een studie opstarten rond de eventuele aanleg van een overdekte speelplaats voor de gemeenteschool "Les Lilas"
- Activiteiten voor bejaarden om vereenzaming tegen te gaan.

8 Behoud en ontwikkeling van het groene karakter en stedenbouw op mensenmaat.

- Gemeentelijke bouwgronden bestemmen als groene ruimte om de bebouwingsdichtheid te beperken. (vb.: een boomgaard met bloemen op een terrein aan de Bloemkwekersstraat).
- De mogelijkheden voor de heraanleg van de oude begraafplaats onderzoeken met behoud van de herdenkingswaarde. Afhankelijk van studieresultaten en kostenraming zal in overleg met de bewoners een beslissing worden genomen.
- De stationsbuurt herstructureren om er een gloednieuwe duurzame wijk te doen oprijzen.

8 Een betere dienstverlening aan de bevolking

- Renovatie van de speelpleinen in het "De Mulder" en "Pirsoul" park en op de hoek van de Groot-Bijgaardenstraat/Weilandstraat.
- Sporthal: renovatie van het sanitair, van de kleedkamers, verlichting van de openlucht velden en nieuwe cafetaria.
- Een nieuw gebouw voor de Nederlandstalige academie en beschouwingen rond de uitbreiding van onze Franstalige academie.

De Berchemnaar verder door de crisis helpen met bijzondere aandacht voor de meest kwetsbaren :

- “Energieplan” van het OCMW onder voorwaarden toegankelijk voor alle inwoners die het moeilijk hebben hun facturen te betalen.
- Strijd tegen sociaal isolement en de energiekloof, dankzij “Warm Spaces” : er worden ruimten opengesteld waar bezoekers een in alle opzichten warm onthaal krijgen.
- Samenwerking met het OCMW om mensen uit Oekraïne en de gezinnen die hen onderdak bieden te steunen.



De solidariteit en de sociale cohesie versterken

- Het OCMW krijgt een hogere dotatie om de noden van de bevolking die in aantal toenemen en ook diverser worden, het hoofd te bieden. Met name voor :
 - de ontwikkeling van twee wooneenheden voor dakloze eenoudergezinnen en de aanleg van nieuwe polyvalente ruimtes om er activiteiten te ontwikkelen voor het dagcentrum “Hortensias” en voor jongeren (workshops, studiebegeleiding,...).
 - Verdere ontwikkeling van de Bernavette.
 - Uittrollen van het “Montesori”-project binnen het Rusthuis.
 - Project “Palliatief Team” : ondersteuning van bewoners aan hun levensende.
 - Specifieke steun voor mensen uit Oekraïne.
- Verlenging van de samenwerking met Grand-Dakar en project voor het ruimen van het laatste deel van het regenwaterafvoerkanal dat intussen een open riool is geworden.



Ons leefmilieu vrijwaren en onze afdruk verkleinen

- Goedkeuring van ons eerste Lucht-, Energie-, Klimaatplan dat zowel ons grondgebied, de begeleiding van de burgers en de gebouwen van gemeente en OCMW betreft, om onze uitstoot van broeikasgassen te verminderen. Prioriteiten stellen rond kwesties als mobiliteit, ontwikkeling van circulaire economie, verminderde afvalproductie, duurzame voeding en waterbehoud.
- Plan voor energiezuinigheid : de thermostaat in de gebouwen van de gemeente lager instellen, de verlichting van de Oude Kerk beperken, installatie van bijkomende tijdschakelaars en automatische verlichtingssystemen, een plan voor een rationeel gebruik van de gebouwen tijdens periodes van lage bezetting...



L'administration communale se modernise

Het gemeentebestuur gemoderniseerd

FR En novembre dernier, un nouveau plan de modernisation de l'administration communale a été présenté à l'ensemble du personnel.

Fruit d'un travail collectif interne d'un an et demi, cette modernisation ambitieuse poursuit un double objectif: développer une meilleure organisation de l'administration et proposer un service plus efficace aux Berchemois en transformant notre manière de fonctionner en travaillant par objectif, de manière transversale et en tenant compte du retour des habitants, pour de meilleurs résultats.

S'adapter aux réalités des citoyens

Pour que l'administration communale soit à la pointe en termes de service, un nouvel organigramme a été défini. Celui-ci répartit mieux la charge de travail et donne un cadre de travail adapté aux réalités rencontrées. Ce changement en interne n'a pas d'impact direct pour le citoyen, si ce n'est que le service sera toujours plus accessible et efficace pour répondre aux attentes des Berchemois.

NL De voorbije maand november stelden we het voltallige personeel het nieuwe plan voor de modernisering van de gemeentelijke administratie voor.

Deze ambitieuze modernisering die het resultaat is van anderhalf jaar interne, collectieve samenwerking heeft een tripel doel: onze werkwijze veranderen door te werken met doelstellingen, de administratie beter organiseren en de efficiency van de dienstverlening voor de Berchemnaren opvoeren.

Aansluiten bij de werkelijkheid van de burgers

Om te zorgen voor een toonaangevende dienstverlening van het gemeentebestuur, stelden we een nieuw organogram op. Dat zorgt voor een betere verdeling van de werklast en creëert een werkomgeving die beter aansluit bij de werkelijkheid. Die interne wijziging heeft geen directe impact voor de burger, tenzij dat de administratie toegankelijker en nog efficiënter zal zijn, om aan de verwachtingen van de inwoners te voldoen.

Un personnel compétent, formé et investi

Une des priorités de ce nouveau projet est de (ré)investir davantage dans la formation. Se former, être à la page et diversifier les compétences se révèle être essentiel pour garantir un travail de qualité.

Par ailleurs, cette modernisation passe par la valorisation du travail réalisé et l'amélioration des conditions de travail.

Une nouvelle maison communale?

A l'heure actuelle, nos implantations pour nos services sont éparpillées, vétustes et plus adaptées à l'accueil des habitants. C'est pourquoi, en 2023, une étude sera lancée concernant la réorganisation de nos services administratifs au sein d'un bâtiment mieux adapté aux besoins actuels, à la fois en termes d'accueil de la population, d'efficacité, de transversalité, mais également de performance énergétique.

Avant de prendre une décision, il est avant tout impératif d'étudier nos besoins, les sites possibles, la reconversion éventuelle, du site actuel, si nous décidons de le quitter et le budget nécessaire à ce projet, car il est impératif que l'opération soit équilibrée financièrement.

Merci à notre personnel!

Merci à notre personnel, qui a toujours été au rendez-vous, même dans les moments difficiles.



Mieux travailler avec
des moyens limités
et tout en offrant un
meilleur service



Beter werken met
beperkte middelen
zonder aan
servicekwaliteit
in te boeten

Bekwaam en opgeleid personeel dat begaan is

Een van de prioriteiten van dit nieuwe project is om (opnieuw) meer te gaan investeren in opleiding. Bijscholen, bijbenen en de vaardigheden diversifiëren lijkt een essentiële voorwaarde voor kwaliteitsvol werk.

De doorgevoerde modernisering gaat gepaard met het valoriseren van het geleverde werk en met betere arbeidsomstandigheden.

Een nieuw gemeentehuis?

Momenteel zijn de vestigingsplaatsen van onze diensten verspreid, verouderd en niet meer aangepast aan de behoeften van de inwoners. In 2023 buigen we ons over de reorganisatie van onze administratieve diensten binnen een gebouw dat beter aan onze huidige noden is aangepast; denk daarbij aan onthaal van de bevolking, de efficiëntie, transversaliteit, maar ook aan energieprestaties.

Voor we de knoop doorhakken, moeten we een idee hebben van wat onze noden zijn, welke locaties in aanmerking komen, hoe de huidige site kan worden omgevormd als we daar de deur dichttrekken en vooral welk budget voor dat project moet worden voorzien, want die operatie moet financieel in evenwicht zijn.

Een warme dankbetuiging aan onze medewerkers!

Dankuwel aan onze medewerkers die altijd paraat staan, zelfs in moeilijke omstandigheden.

Des services de police transversaux pour une meilleure sécurité

FR La zone de police Bruxelles-Ouest est chargée d'assurer le maintien de l'ordre sur le territoire des cinq communes. Le commissariat de Berchem-Sainte-Agathe, situé rue des Alcyons n° 15, joue un rôle essentiel à cet égard pour les Berchemois. Dans l'esprit d'une police de proximité, plusieurs services y sont organisés: opérations de proximité (territorialité), accueil, interventions, gestion négociée de l'espace public et de la circulation.

Cette direction de la territorialité compte 41 personnes, dont pas moins de trois brigades de huit personnes qui font partie de l'équipe opérationnelle. Ces policiers s'occupent de l'accueil au commissariat et sont responsables d'opérations proactives sur le terrain et de la supervision des nombreuses activités sur le territoire de la commune. Visibilité et accessibilité sont les maîtres-mots de ces équipes.

Le service de quartier compte 10 personnes dont six inspecteurs de quartier répartis entre les secteurs Kattebroek et Hunderenveld. Chaque secteur de quartier a ses propres spécificités que les agents de proximité connaissent mieux que quiconque. En collaboration avec les citoyens, ils agissent au quotidien face aux problèmes rencontrés. Dépôts sauvages, vandalisme, vagabondage, nuisances... L'objectif est d'améliorer la qualité de vie dans ces quartiers en assurant la sécurité et la tranquillité publique.

Par ailleurs, la direction territoriale de Berchem-Sainte-Agathe ne travaille pas seule et c'est une vraie opportunité pour la zone. Outre le personnel de proximité, les patrouilles du Service d'Intervention, les véhicules noirs de la Brigade Anti-Banditisme, la brigade cycliste, la brigade canine, les équipes de circulation et les équipes TECOV (transports en commun) travaillent quotidiennement pour assurer la sécurité des citoyens. Tous ces services de première



Une urgence ?

En tout premier lieu, contactez le 101 ou la police de la zone au 02/412 12 12

Sachez aussi que le commissariat de zone, Rue du Facteur 2 est lui accessible 24/7

Votre démarche peut attendre ?

Peu importe votre démarche, vous pouvez vous rendre dans n'importe quel commissariat. Le commissariat de police de Berchem-Sainte-Agathe est ouvert

7j/7 de 9h à 19h. A partir du 1er mars, vous serez accueillis le mardi jusqu'à 21h et le dimanche de 13h à 17h qui correspond au créneau le plus fréquenté.

Ceci en plus des patrouilles présentes sur le terrain.

En dehors de ces heures, les autres commissariats de notre zone, restent accessibles: Ganshoren, Jette et Koekelberg. Toutes les infos sur : <https://www.police.be/5340/fr/contact/commissariats>

Berchem-Sainte-Agathe est la commune de la zone, en 2021, avec le taux de criminalité le plus bas.

ligne sont soutenus par des services de soutien opérationnel tels que le département des enquêtes criminelles et le service des familles et des mœurs.

L'évolution de la société et les crises qui y sont associées (Covid et crise énergétique) impliquent que la stratégie mise en place doit être constamment ajustée dans la pratique pour répondre aux réalités du terrain. Les réseaux sociaux continuent de se développer et les informations circulent plus vite que jamais. Aussi, la numérisation au sein de la police contribue au service du citoyen grâce, notamment, à la mise à disposition du guichet numérique police.on.web (<https://www.police.be/fr/declaration-en-ligne>) où les déclarations non-urgentes peuvent être déposées en ligne.

L'objectif du commissariat de Berchem-Sainte-Agathe est de renforcer la police de proximité. En priorité sur le terrain mais également en permettant aux habitants d'avoir accès aux services de police près de chez eux. Pour maximaliser la présence sur le terrain, les horaires d'ouverture sont fonctions aux heures où la plus grande fréquentation a été constatée. Bonne nouvelle pour notre commune, nous avons pu constater que le taux de plainte est le plus bas de la zone!



Meer veiligheid door proactieve werking op het terrein

NL De politiezone Brussel-West staat in voor de verzekering van de basispolitiezorg op het grondgebied van de vijf gemeenten. Het commissariaat van Sint-Agatha-Berchem, gelegen in de Alcyonstraat n° 15 speelt hierin voor de inwoners van Sint-Agatha-Berchem een sleutelrol. In de geest van een gemeenschapsgerichte politiezorg worden er de volgende basisfunctionaliteiten georganiseerd: **wijkwerking (territorialiteit), onthaal, interventie, genegotieerd beheer van de openbare ruimte en verkeer.**

Deze territorialiteitsdirectie telt 41 personen waaronder niet minder dan 3 brigades van 8 personen die deel uitmaken van het operationeel team. Deze politiemensen verzorgen het onthaal op het commissariaat en staan in voor de proactieve werking op het terrein en de omkadering van de talrijke activiteiten op het grondgebied van de gemeente. Zichtbaarheid en aanspreekbaarheid wordt vereist van deze ploegen.

De wijkdienst telt 10 personen waaronder 6 wijkinspecteurs die verdeeld zijn over de 2 sectoren Kattebroek en Hunderenveld. Elke wijk sector heeft haar eigen karakter, met fraaie en minder fraaie kantjes. De agenten van het wijkteam kennen die als geen ander. Samen met de burger gaan ze na waar er problemen zijn en pakken die dagelijks aan. We spreken over sluijkstorten, vandalisme, hangjongeren, overlast... Het doel is om de levenskwaliteit in die wijken te verbeteren door de veiligheid en de openbare rust te waarborgen.

De directie Territorialiteit van Sint-Agatha-Berchem staat er evenwel niet alleen voor. Dit is een opportuniteit van de zonewerking. Buiten het personeel van de Territorialiteit zijn er dagelijks patrouilles zichtbaar van de dienst interventies, de zwarte voertuigen van de Brigade Anti-Banditisme, de fietsbrigade, de hondenbrigade, de verkeersploegen en de ploegen TECOV (Openbaar Vervoer). Al deze

eerstelijnsdiensten worden ondersteund door de operationele steundiensten zoals de recherche en de dienst Familie en Zeden.

De maatschappelijke evolutie en bijhorende crisissen (Corona – energiecrisis) zorgen ervoor dat de strategie en het beleid in de praktijk steeds moet worden bijgestuurd om te voldoen aan de terreinrealiteit. Sociale netwerken blijven groeien en de informatie circuleert sneller dan ooit tevoren. De digitalisering binnen de politie draagt tevens ook bij tot de dienstverlening aan de burger met de aanboding van het digitaal loket police.on.web (www.politie.be/nl/police-on-web) waar voor bepaalde niet-dringende zaken aangifte kan worden gedaan.

Het doel van het politiebureau van Sint-Agatha-Berchem is het versterken van de lokale politie. Dit gebeurt als prioriteit op het terrein, maar ook door de inwoners toegang te geven tot politiediensten dicht bij hun huis.

Om de aanwezigheid op het terrein te maximaliseren zijn de openingstijden gebaseerd op de uren waarop het grootste aantal mensen dat het politiebureau bezoekt.

Goed nieuws voor onze gemeente, we hebben gemerkt dat het klachtenpercentage het laagste is in de zonewerking!



Een noodgeval?

Neem eerst contact op met 101 of de politie in de buurt op 02/412 12 12

Je moet ook weten dat het zone politiebureau Rue du Facteur 2 is 24/7 toegankelijk

Kan uw verzoek wachten?

Het politiebureau in Sint-Agatha-Berchem is geopend 7 dagen per week van 9 tot 19 uur. Vanaf 1 maart bent u welkom op dinsdag tot 21.00 uur en op zondag van 13.00 tot 17.00 uur. Dit komt bovenop de patrouilles aanwezig op de grond.

Buiten deze uren blijven de andere politiebureaus in onze politiezone bereikbaar : Ganshoren, Jette en Koekelberg. **Alle informatie over : <https://www.politie.be/5340/fr/contact/commissariats>**

TrottRiders



Une opération trottinette pour rappeler les règles

FR Depuis plusieurs mois, les trottinettes électriques se sont révélées pour beaucoup être un moyen de transport privilégié, qui présente un danger.

Afin de lutter contre le risque d'accident engendré par la mauvaise utilisation des trottinettes, la Région a défini des règles d'utilisation. C'est pourquoi, la police de Berchem-Sainte-Agathe a organisé plusieurs opérations «TrottRiders» qui ont permis de rappeler les règles en vigueur et, le cas échéant, sanctionner les comportements dangereux :

- Age minimum de 16 ans
- Pas de transport de passager
- Rouler sur la piste cyclable ou la chaussée, et donc interdiction de rouler sur les trottoirs.

L'occasion aussi pour les agents de rappeler que le stationnement des trottinettes doit se faire dans une des 31 drop-zones prévues.

La trottinette s'est imposée comme nouveau mode de déplacement qui a ses adeptes. Dans une volonté de vivre ensemble, d'une mobilité harmonieuse et d'assurer la sécurité des autres usagers, la commune a pris à bras le corps cette thématique et a établi un règlement strict en termes de stationnement. Règlement dont s'est largement inspiré la Région qui envisage d'appliquer le principe des drop-zones sur tout le territoire bruxellois.

Een operatie step die de regels opfrist

NL De e-step is voor velen al ettelijke maanden de favoriet om in de stad van punt A naar punt B te gaan.

Om het risico op ongevallen door verkeerd gebruik van de steps terug te dringen, legde het Gewest regels voor het gebruik ervan vast. De politie van Sint-Agatha Berchem organiseerde een aantal "TrottRiders"-acties die de bestaande regels onder de aandacht brachten en risicovol gedrag bestraffen :

- Minimumleeftijd 16 jaar
- Geen bijrijders
- Gebruik van het fietspad of van de rijbaan en dus niet op voetpaden rijden

De agenten grepen die kans aan om erop te wijzen dat steps in een van de 31 bestaande dropzones moeten worden achtergelaten.

Deze nieuwe manier van verplaatsen kent veel bijval, maar ook veel tegenstanders. Om het samenleven en een harmonieuze mobiliteit te bevorderen en de veiligheid van andere gebruikers veilig te stellen, heeft de gemeente zich over de zaak gebogen en een strikt reglement opgesteld voor het stallen van steps. Zelfs het Gewest vond inspiratie in ons reglement en wil het principe van de dropzones over het volledige Brusselse rondgebied toepassen.



Contrat de Quartier Durable: la Région approuve notre programme!

FR Sur base du diagnostic et des enjeux prioritaires, un programme de projets et d'actions a été construit avec les habitants et les acteurs locaux. Les principales remarques formulées lors de l'enquête publique ont également été prises en compte, comme, par exemple la demande de relocaliser la future crèche, obligatoire dans un Contrat de Quartier Durable, ou l'importance de tenir compte des riverains immédiats lors du projet d'aménagement de la future salle de sport.

Ce projet de programme, arrêté par le Collège, a été soumis au Conseil communal qui l'a validé en septembre à l'unanimité. Le Gouvernement régional a approuvé le programme de projets et d'actions élaboré par la commune et ses habitants.

Et maintenant, au boulot!

Suite au processus collaboratif et à un travail de longue haleine, le programme sera dès lors mis en œuvre autour de trois axes prioritaires :

- La création de trois équipements collectifs de quartier avec des logements pour répondre aux besoins de nos habitants, pour retisser du lien et pour créer les conditions de la diversité ;
- La valorisation et le remailage des espaces publics, afin d'accroître les possibilités de loisirs, de sport, la convivialité et la sécurité ;
- La mise en œuvre sans attendre des projets socio-économiques pour offrir à nos habitants des perspectives d'insertion et d'emplois, davantage de sécurité, renforcer la cohésion sociale et développer un village urbain durable en phase avec son environnement nourricier.



Duurzaam Wijkcontract: het Gewest zette het licht op groen

NL Uitgaande van de diagnose en de prioritaire uitdagingen werd er, samen met de buurtbewoners en lokale actoren, een projecten- en actieprogramma uitgewerkt. Zo werd er ook rekening gehouden met de meeste opmerkingen die tijdens het openbaar onderzoek naar voren werden geschoven, zoals de vraag om de toekomstige crèche, een verplichting bij het uitrollen van een duurzaam wijkcontract, te verplaatsen of om bij het inplannen van de toekomstige sporthal rekening te houden met de rechtstreekse bureu.

De Gemeenteraad keurde dit door het College vastgelegde projectenprogramma in september unaniem goed. Ook het Gewest zette het licht op groen. En dus keurde de Gewestregering het projecten- en actieprogramma dat de gemeente en haar inwoners uitwerkte goed.



En nu aan de slag!

Als resultaat van het samenwerkingsproces en van een werk van lange adem zal het programma nu rond drie prioritaire pijlers worden geïmplementeerd :

- opzetten van 3 gemeenschappelijke voorzieningen in de wijk, met woningen, om tegemoet te komen aan de noden van onze inwoners, om de banden tussen de bewoners nauwer aan te halen en de basis te leggen voor het bevorderen van de diversiteit ;
- de openbare ruimte valoriseren en beter inrichten met meer mogelijkheden voor ontspanning, sport, comfort en veiligheid ;
- onverwijld socio-economische projecten in de steigers zetten, om onze inwoners uitzicht te geven op integratie en werkgelegenheid, meer veiligheid, een sterkere sociale cohesie en een duurzaam dorp in de stad uitbouwen dat gelijke tred houdt met zijn stimulerende omgeving.

Plus d'infos dans notre prochaine "Édition spéciale CQD"

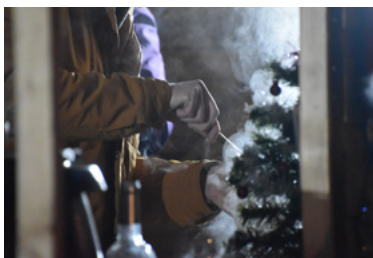
Meer informatie in onze "Speciale editie"

Marché de Noël 2022 Quel succès, malgré le froid!

Merci à tous pour votre présence, vos sourires et votre bonne humeur. A l'année prochaine!

Kerstmarkt 2022 Ondanks de kou een groot succes!

Bedankt iedereen voor jullie opkomst, jullie glimlach en jullie goede humeur. Alvast een toast op volgend jaar!





Merci au COF
pour ces belles
années

Oprechte dank
aan het OFC voor
die mooie jaren

Depuis des années, l'asbl COF (Comité Officiel des Fêtes) contribue à la convivialité de Berchem-Sainte-Agathe. Grâce à ses membres bénévoles, de nombreux événements festifs ont pu être organisés et les Berchemois ont pu s'amuser, rigoler, danser, et faire de Berchem-Sainte-Agathe une commune encore plus conviviale. Merci!

Après ces belles années, le COF cède le relais au service «Festivités» de la commune (service qui assumait déjà en grande partie l'organisation des activités du COF).

Ce passage de flambeau ne remet pas en question l'implication citoyenne indispensable pour les festivités communales, bien au contraire!

De vzw OFC (Officieel Feestcomité) helpt de gezelligheid in Sint-Agatha-Berchem al vele jaren naar een hoger niveau tillen. Dankzij de vrijwilligers werden er heel wat feestelijkheden georganiseerd en konden de Berchemnaren zich vermaken, lachen, dansen en hun gemeente nog aangenamer maken. Bedankt alvast!

Nu draagt het OFC de fakkel over aan de dienst "Feestelijkheden" van de gemeente (die de organisatie van de activiteiten van het OFC al grotendeels op zich nam).

Maar dat betekent niet dat de burger minder betrokken zal worden bij de gemeentelijke festiviteiten, wel integendeel!



Nous avons besoin de vous!

Des idées ? Des projets ?
Vous voulez continuer à
participer à la vie festive
de votre commune ?

Contactez

le service «Festivités»
au 02/563 59 03.

festivity@berchem.brussels

We hebben uw hulp nodig!

Nog ideeën? Nog
projecten? Wil ook jij
verder bijdragen tot het
feestelijke leven van je
gemeente?

Neem dan contact op met de
dienst "Feestelijkheden"
op het nummer
02/563 59 03.

festivity@berchem.brussels

Fibre Optique

FR Berchem-Sainte-Agathe est une commune tournée vers l'avenir, ainsi que vers la technologie et les réseaux.

Nous sommes heureux de vous informer que la préparation de la construction du réseau du futur, la fibre optique, a débuté. Proximus ayant décidé d'investir dans notre commune en renouvelant son réseau actuel, devenu obsolète.

Pendant quelques semaines, des techniciens travaillant pour le compte de Proximus, sillonneront les rues de la commune et, dans une phase ultérieure, se rendront également dans les immeubles à appartements.

Les techniciens sont en possession d'un badge Proximus ainsi que d'une lettre à présenter sur simple demande. Cette lettre atteste qu'ils travaillent bien pour Proximus et ce en accord avec Berchem-Sainte-Agathe.

La fibre optique, pourquoi ? la fibre optique est en quelque sorte l'internet du futur. Elle permet :

- une connexion stable même quand tout le monde est connecté
- un internet ultra-rapide
- une image plus nette sur tous vos écrans

Glasvezel

NL Sint-Agatha-Berchem is een toekomstgerichte gemeente, met aandacht voor technologie en netwerken.

We zijn maar wat blij jullie te kunnen melden dat de voorbereiding voor de aanleg van het netwerk van de toekomst, het glasvezelnetwerk, is gestart. Proximus besloot in onze gemeente te investeren en het intussen verouderde netwerk te vernieuwen.

Enkele weken lang zullen technici die in opdracht werken van Proximus in het straatbeeld van onze gemeente opduiken; in een latere fase kunnen jullie hen ook aantreffen in flatgebouwen.

Die technici hebben een Proximus-badge en leggen op eenvoudig verzoek een brief voor. Die brief bevestigt het akkoord van Sint-Agatha-Berchem en dat ze wel degelijk in opdracht van Proximus werken.

Waarom glasvezel ? Glasvezel is zowat het internet van de toekomst. De garantie voor :

- een stabiele verbinding, ook als iedereen verbonden is
- supersnel internet
- een scherpere schermweergave



Nouvelle station cambio

FR L'offre de voitures partagées Cambio va d'ici peu s'étoffer avec un doublement de capacité de la station Petit-Berchem et la création d'une nouvelle station Cambio près de l'Avenue du Haut-Champ.

Nieuwe cambio-standplaats

NL Cambio, speler op de markt van de deelauto, breidt zijn aanbod uit en verdubbelt binnenkort het aantal standplaatsen aan de Klein Berchemstraat; ook komt er een nieuwe Cambio standplaats in de buurt van de Hoogveldlaan.



Manneken Pis

FR Le 5 février, à l'occasion de la Sainte-Agathe, le Manneken-Pis revêt pour la seconde fois son 1082^e costume : celui de Berchem-Sainte-Agathe! Un costume à l'image de Berchem-Sainte-Agathe, à notre image : une commune active, verte et où il fait bon vivre. Il représente également - et surtout - notre histoire et notre identité. Celui-ci a été réalisé par Sophie Wéry, Berchemoise et couturière officielle de Manneken-Pis. Le saviez-vous ? Le costume de Berchem-Sainte-Agathe est exposé au musée du Manneken-Pis (sauf le 5 février, évidemment).

NL Op 5 februari, ter gelegenheid van de Heilige Agatha, zal Manneken Pis voor de tweede keer zijn 1082ste kostuum aantrekken : dit van Sint-Agatha-Berchem ! Een kostuum dat ons imago weerspiegelt : een actieve, groene gemeente waar het goed leven is. Het vertegenwoordigt ook - en vooral - onze geschiedenis en onze identiteit. Het is een creatie van de Berchemse Sophie Wéry, die officieel ontwerpster is van de garderobe van Manneken-Pis. Wist je dat ? Het kostuum van Sint-Agatha-Berchem is te bewonderen in het museum van Manneken Pis (behalve op 5 februari uiteraard).

Arc-en-ciel

FR L'Opération Arc-en-Ciel est une grande récolte de vivres non périssables au bénéfice d'associations d'enfants défavorisés. Depuis 1954, chaque année, à la mi-mars, des milliers de jeunes bénévoles se mobilisent pour participer à cette récolte via le porte-à-porte, dans les écoles et à la sortie de grands magasins. En 2023, l'Opération s'organise le week-end des 18 et 19 mars !

NL Arc-en-Ciel is een actie die op grote schaal niet-bederfelijke levensmiddelen voor verenigingen van kansarme kinderen inzamelt. Jaarlijks en al sinds 1954 trekken jonge vrijwilligers van deur tot deur om goederen in te zamelen. Ook maken ze hun opwachting in scholen of aan de uitgang van supermarkten. In 2023 gaat de actie door tijdens het weekend van 18 en 19 maart !



«Il était une fois les persécutions» “Er waren eens de vervolgingen”

FR Plus de 1500 élèves et de citoyens ont participé à l'exposition «Il était une fois les persécutions», à l'Ancienne Eglise, place de l'Eglise.

L'exposition didactique a amené visiteurs et élèves à réfléchir à l'histoire des persécutions sous toutes leurs formes et à les mettre en lien avec nos propres comportements.

NL Meer dan 1500 leerlingen en burgers namen deel aan de tentoonstelling «Er waren eens de vervolgingen», in de Oude Kerk, Kerkplein.

Laat deze didactische tentoonstelling bezoekers en leerlingen nadenken over de geschiedenis van vervolgingen in alle vormen en deze in verband brengen met ons eigen gedrag !



Réaménagement des quais de tram: l'accessibilité avant tout

Herinrichting van de tramperrons: toegankelijkheid voor alles.

FR En 2025, la STIB prévoit la mise aux normes des quais de tram entre les arrêts Hunderenveld et Schweitzer. Essentiels pour l'accessibilité et la sécurité des utilisateurs, ces travaux constituent également une occasion unique pour remplacer ou éventuellement déplacer les quais devenus vétustes et pour repenser, avec les Berchemois, l'agencement de la place Schweitzer.

Modernisation des quais: pourquoi?

D'une part, le réaménagement des quais de tram est nécessaire pour accueillir des trams plus grands. En effet, les nouveaux trams de la ligne 19 seront des modèles plus longs pour transporter plus de passagers et les quais existants ne sont pas adaptés à ces dimensions.

D'autre part, cette mise aux normes est essentielle pour garantir l'accessibilité aux personnes à mobilité réduite, aux personnes âgées, aux poussettes ou encore aux personnes qui transportent des bagages.

Cette transformation participe aussi à réduire les retards et les perturbations des services de tram grâce à des espaces de chargement et de déchargement plus efficaces pour les voyageurs.

Bref, moderniser les quais c'est aussi rendre les transports en commun toujours plus accessibles, sécurisés et confortables.

NL In 2025 wil de MIVB de tramperrons tussen de haltes Hunderenveld en Schweitzer aanpassen aan de nieuwe normen. Deze werken zijn essentieel voor de toegankelijkheid en de veiligheid van de gebruikers, maar ze vormen tevens een unieke kans om de verouderde perrons te vervangen en samen met de inwoners van Berchem de inrichting van het Schweizerplein te herbekijken.

Modernisering van de perrons: waarom?

Eenzijds is de heraanleg van de tramperrons noodzakelijk om plaats te bieden aan langere trams. De nieuwe trams op lijn 19 zullen immers langere stellen zijn die meer passagiers vervoeren. De bestaande perrons zijn helaas niet aangepast aan deze afmetingen.

Anderzijds is deze aanpassing aan de normen essentieel om de toegankelijkheid voor personen met beperkte mobiliteit, ouderen, kinderwagens en mensen met bagage te garanderen.

Deze transformatie helpt ook om vertragingen en verstoringen van de dienstregeling van de trams te beperken dankzij efficiëntere op- en afstapzones voor de reizigers.

Kortom, modernisering van de perrons betekent ook het openbaar vervoer steeds toegankelijker, veiliger en comfortabeler maken.

D'une pierre deux coups: remplacer les rails vétustes

En 15 ans, la fréquence des trams a augmenté de 30%, ce qui engendre une usure des rails plus rapide et augmente le risque d'incident. Entre 2020 et 2027, plus de 120km de rails de tram seront remplacés par la STIB partout à Bruxelles. A Berchem-Sainte-Agathe, c'est la ligne 19 qui est concernée (entre Hunderveld et Schweitzer). Ces travaux seront réalisés au même moment que le réaménagement des quais.

Changer les rails c'est aussi:

- Diminuer le risque d'incident et de déraillement des trams et donc augmenter la sécurité des usagers.
- Réduire les vibrations et réduire les nuisances sonores en empêchant le crissement des voies grâce à l'utilisation d'une membrane.
- Eviter le remplacement en urgence des rails cassés ou usés.

Et si on en profitait pour repenser la place Schweitzer?

Moderniser les quais et les allonger nécessite de repenser l'agencement de la place Schweitzer et c'est aussi l'opportunité de corriger les problèmes qui y sont liés. Fluidité de trafic, arrêts des transports en commun, circulation des vélos... cette volonté d'ajustement de la place Schweitzer ne se fera pas sans la collaboration des Berchemois.

Deux phases sont prévues: la première, avant 2025, est une phase d'étude, de concertation citoyenne et d'introduction de permis. La deuxième concernera la réalisation des travaux, après 2025.

Votre avis compte!

La commune a demandé à la STIB d'inclure tous les Berchemois dans cette réflexion d'adaptation de la place Schweitzer. Un bureau d'étude a donc été mandaté et vous serez rapidement invités à prendre part aux discussions et à formuler vos remarques. Les dates vous seront communiquées dans votre boîte aux lettres via un Info Quartier ou via d'autres canaux de communication.

Twee vliegen in één klap: de oude tramsporen vervangen

In 15 jaar tijd is de frequentie van de trams met 30% toegenomen, waardoor de rails sneller slijten en het risico op incidenten toeneemt. Tussen 2020 en 2027 zal de MIVB in heel Brussel meer dan 120 km tramsporen vervangen. In Sint-Agatha-Berchem gaat het om lijn 19 (tussen Hunderveld en Schweitzer). Deze werken zullen tegelijk met de heraanleg van de perrons worden uitgevoerd.

Vervangen van de tramsporen betekent ook:

- Minder risico op incidenten en ontsporing van trams en dus verhoogde veiligheid van de gebruikers
- Minder trillingen en geluidsoverlast door het voorkomen van knarsende tramsporen dankzij het gebruik van rubber
- Het vermijden van dringende noodvervangingen van gebroken of versleten tramsporen

En als we meteen ook het Schweitzerplein in een nieuw kleedje zouden stoppen?

Om de perrons te moderniseren en te verlengen moet de inrichting van het Schweitzerplein opnieuw worden bekeken en kunnen de bestaande problemen worden aangepakt. Verkeersdoorstroming, haltes van het openbaar vervoer, fietsverkeer... De wens om het Schweitzerplein herin te richten kan niet zonder de medewerking van de Berchemse bevolking.

Er zijn twee fasen gepland: de eerste, vóór 2025, is een fase van studie, burgeroverleg en aanvragen van vergunningen. De tweede fase betreft de uitvoering van de werken na 2025.

Jouw mening telt!

De gemeente eiste van de MIVB dat ze alle inwoners van Berchem zou betrekken bij dit denkwerk over de herinrichting van het Schweitzerplein. Daarvoor is een studiebureau ingeschakeld en binnenkort wordt je uitgenodigd om deel te nemen aan de besprekingen en je opmerkingen kenbaar te maken. De data zullen via onze communicatiekanalen in je mailbox belanden.

Berchem-Sainte-Agathe élabore son Plan d'Action Climat

FR Il est primordial de réduire considérablement nos émissions de gaz à effet de serre et de repenser durablement notre façon de vivre.

Voilà pourquoi Berchem-Sainte-Agathe a pour ambition de se doter d'un Plan d'Action Climat permettant d'accélérer la transition écologique et de s'aligner sur les objectifs de l'Union Européenne. Ce plan veillera également à améliorer la qualité de vie et la santé générale des habitants tout en augmentant la convivialité et en ramenant la nature en ville.

Le Collège a récemment approuvé les objectifs stratégiques et opérationnels de ce plan en cours d'élaboration. Celui-ci s'articulera autour des thématiques suivantes : «Participation citoyenne & Sensibilisation», «Bâtiments & Energie», «Mobilité», «Economie Circulaire & Zéro Déchet», «Alimentation Durable» et «Ville-Nature & Eau». Ces objectifs donnent les lignes directrices qui nous permettront de constituer un plan d'actions pour réussir la transition énergétique vers une société bas carbone.

Dans les mois à venir, les propositions d'actions seront co-construites avec les différentes parties prenantes du territoire berchemois : les services communaux, le CPAS, les écoles, le tissu associatif local, les comités de quartier et bien entendu les habitants... dans le but d'obtenir un plan global et réaliste, porté par l'administration mais également par ses citoyens. Le Plan à proprement parlé sera finalisé par la suite, vers la fin 2023, lorsque les actions auront été approuvées par le Collège. Ce plan veillera à tenir compte des inégalités qui existent et qui risquent de s'accroître à l'avenir. Ces inégalités concernent plus particulièrement les différences d'accès aux ressources naturelles pour les différents groupes sociaux, les différences entre leurs expositions aux conséquences du réchauffement climatique, leurs possibilités respectives de limiter leur empreinte écologique ainsi que de leurs capacités d'agir sur leur environnement.

Enfin, la commune s'est dotée d'une plateforme de comptabilité et de suivi des émissions de gaz à effet de serre. Celle-ci permettra d'évaluer l'efficacité des différentes actions mises en œuvre, et sera consultable «en temps réel» en ligne par tous les citoyens.

N'hésitez pas à vous exprimer sur «Le Plan d'Action Climat» : www.environnement.brussels/planclimat.

Sint-Agatha-Berchem stelt haar Klimaatactieplan op

NL Het is essentieel om onze uitstoot van broeikasgassen aanzienlijk te verminderen en onze levenswijze op een duurzame manier te herdenken.

Daarom heeft Sint-Agatha-Berchem de ambitie een Klimaatactieplan in te voeren om de ecologische transitie te versnellen en zich aan te passen aan de doelstellingen van de Europese Unie. Dit plan zal er ook voor zorgen dat de levenskwaliteit en de algemene gezondheid van de inwoners zal verbeteren, terwijl de gezelligheid zal toenemen en de natuur weer in de stad zal worden gebracht.

Het College heeft onlangs de strategische en operationele doelstellingen van dit plan goedgekeurd, dat momenteel wordt opgesteld. Het zal opgebouwd zijn rond de volgende thema's: "Burgerparticipatie & sensibilisering", "Gebouwen & energie", "Mobiliteit", "Circulaire economie & Zero Afval", "Duurzame voeding" en "Stad-Natuur & Water". Deze doelstellingen vormen de richtlijnen voor een actieplan om de energietransitie naar een koolstofarme samenleving tot stand te brengen.

In de komende maanden zullen de voorgestelde acties samen met de verschillende actoren van de Berchemse buurt worden uitgewerkt: de gemeentelijke diensten, het OCMW, de scholen, de lokale verenigingen, de buurtcomités en natuurlijk de inwoners, met als doel een globaal en realistisch plan te verkrijgen dat door de administratie maar ook door de burgers wordt gedragen. Het plan zelf zal later worden afgerond, tegen eind 2023, wanneer de acties door het college zijn goedgekeurd. Het plan zal ervoor zorgen dat er rekening wordt gehouden met bestaande ongelijkheden en in de toekomst mogelijk zullen toenemen. Deze ongelijkheden betreffen meer bepaald de verschillen in toegang tot natuurlijke hulpbronnen voor de verschillende sociale groepen, de verschillen tussen hun blootstelling aan de gevolgen van de opwarming van de aarde, hun respectieve mogelijkheden om hun ecologische voetafdruk te beperken en hun mogelijkheden om op hun omgeving in te grijpen.

Ten slotte heeft de gemeente een platform ingevoerd voor de boekhouding en de opvolging van de uitstoot



van broeikasgassen. Dit zal het mogelijk maken de doeltreffendheid van de verschillende uitgevoerde acties te evalueren en zal in "real time" online beschikbaar zijn voor alle burgers.

Laat zeker ook jouw stem horen: leefmilieu. brussels/klimaatplan

Un Plan d'Action Climat qui se concrétise déjà

«Retour aux sources»

FR Une visite guidée «Retour aux sources» à Berchem-Sainte-Agathe et Dilbeek a été organisée par l'asbl Coordination Senne le 6 décembre dernier, en présence de membres du Collège. Ce fut l'occasion pour une quarantaine de participants pour en apprendre plus sur les sources de la vallée du Molenbeek, mais aussi sur la gestion de l'eau dans l'espace public de manière plus générale.

Le rendez-vous fixé à la place de l'Eglise a permis aux participants de découvrir une source encore active sous la petite chapelle dédiée à Sainte Agathe. Après un passage dans le bois du Wilder où Bruxelles Environnement a procédé ces dernières années à de nombreux aménagements afin de limiter les inondations, le groupe s'est dirigé vers le Chemin d'eau du Cognassier dont le maillage pluie a permis lui aussi de limiter les inondations dans le quartier. Finalement, le groupe s'est dirigé vers les bois du Mont Thabor situé sur la commune de Dilbeek dans lesquels plusieurs sources sont présentes.

Vous avez manqué la visite, mais êtes intéressé.e d'en savoir plus ?

Des guides de promenade reprenant toute une série d'explications sont disponibles pour vous à la commune ou en ligne : <https://berchem.brussels/fr/actualite/nouveau-guide-de-promenade/>.



Een Klimaatactieplan dat nu al vorm krijgt

“Terug naar de bron”

NL Op 6 december II. organiseerde de vzw Coördinatie Zenne de begeleide wandeling “Terug naar de bron”. De gelegenheid voor een 40-tal deelnemers om zich te verdiepen in de bronnen van de Molenbeekvallei, maar ook meer te vernemen over waterbeheer in de openbare ruimte in het algemeen.

Er werd verzamelen geblazen op het Kerkplein waar de wandelaars meteen een eerste, nog actieve, bron onder de kleine kapel van Sint-Agatha konden bewonderen. Dan trok het gezelschap richting Wilderbos waar Leefmilieu Brussel de voorbije jaren een reeks ingrepen verrichtte om overstromingen tegen te gaan. Vervolgens ging het naar het Kweeperenboombeekje waar een hemelwaterennetwerk het overstromingsgevaar in de omgeving moet beteugelen. Tot slot trokken de wandelaars naar de Thaborberg in de gemeente Dilbeek met zijn vele bronnen.

Deze wandeling gemist, maar wil je er toch graag meer over weten ?

Bij de gemeente of online vind je wandelgidsen met heel wat uitleg : <https://berchem.brussels/nl/actualiteiten/nieuwe-wandelgids/>.

JOURNÉES BRUXELLOISES de l'EAU

19-26/03/2023

BRUSSELSE WATERDAGEN



FR Save the date - Les journées bruxelloises de l'eau 2023 auront lieu du dimanche 19 au dimanche 26 mars 2023

Chaque année, les Journées bruxelloises de l'Eau constituent une belle occasion de mettre le patrimoine bleu de notre capitale à l'honneur et d'inciter les bruxellois. es à retrouver le fil de l'eau !

Tout au long des Journées bruxelloises de l'Eau, de nombreuses activités GRATUITES et accessibles à tous sont proposées : visites guidées le long des cours d'eau, animations nature ou observations au fil de l'eau, visites d'ouvrages d'art, présentations de projets, films, expositions,...

Consultez régulièrement le site internet de Coordination Senne afin de découvrir les activités qui seront proposées en 2023 : www.coordinationsenne.be

NL Save the date - De Brusselse Waterdagen 2023 gaan door van zondag 19 tot en met zondag 26 maart 2023

Ieder jaar opnieuw zetten de Brusselse Waterdagen het blauwe patrimonium van de hoofdstad een week lang in de kijker en kunnen de Brusselaars "Brussel langs het water" herontdekken.

Tijdens de Brusselse Waterdagen kun je deelnemen aan een van de vele GRATIS activiteiten waar iedereen welkom is : begeleide wandelingen langs de waterlopen, natuuractiviteiten of waarnemingen langs het water, bezoeken aan kunstwerken, projectvoorstellingen, films, tentoonstellingen,...

Neem regelmatig een kijkje op de website van Coördinatie Zenne en verneem welke activiteiten er in 2023 op het programma staan : www.coördinatiezenne.be

Réaménagement temporaire de la placette sur la rue du Wilder à l'entrée du bois jusqu'en avril

FR Depuis l'été dernier, dans le cadre du projet «Bruxelles en vacances» financé par Bruxelles Mobilité, un collectif formé de l'asbl Latitude, des Etats Généraux de l'Eau à Bruxelles et du collectif Dallas a proposé un aménagement temporaire de la placette située dans la rue du Wilder, à l'entrée du bois.

L'objectif est triple:

1. ralentir la circulation dans la rue du Wilder, fort fréquentée, en déplaçant des pots de fleurs pour créer un effet de resserrement ;
2. mieux marquer l'entrée du bois, donner plus d'espace aux piétons et rendre l'espace plus convivial en installant un banc et un grand bac végétalisé ;
3. intercepter les eaux pluviales qui ruissellent le long de la rue du Wilder autour de l'arbre pour en favoriser l'infiltration.

Qu'en pensez-vous?

Avant de décider s'il faut pérenniser cet aménagement et afin d'évaluer votre ressenti par rapport à ce projet, nous vous invitons à répondre à un court questionnaire, disponible à l'accueil de la maison communale et en ligne.

Vous souhaitez en savoir plus sur le projet ou participer aux prochaines activités ?

Faites-le nous savoir par e-mail à transition@berchem.brussels ou par téléphone au 02/563 52 18.



Tijdelijke herinrichting van het pleintje aan de Wilderstraat ter hoogte van de ingang tot het bos, tot april

NL Sinds vorige zomer stelt een collectief bestaande uit de vzw Latitude, de Staten-Generaal voor Water in Brussel en het collectief Dallas de tijdelijke herinrichting voor van het pleintje aan de Wilderstraat, ter hoogte van de toegang tot het bos.

Bedoeling daarvan is drievoudig:

1. de snelheid in de drukke Wilderstraat afremmen door bloembakken te plaatsen die de rijbaan versmallen ;
2. de ingang van het bos beter aangeven, meer plaats inruimen voor voetgangers en de omgeving aantrekkelijker maken door een bank en een grote plantenbak te plaatsen ;
3. het regenwater dat via de Wilderstraat afstroomt rond de boom opvangen zodat het in de bodem kan dringen.

Wat vind je daarvan?

Wij willen graag weten wat jij van dit project denkt ; daarom vragen we om een korte vragenlijst in te vullen die je aan het onthaal van het gemeentehuis, maar ook op de website aantreft.

Wil je graag meer over dit project vernemen of deelnemen aan de volgende activiteiten ?

Geef ons een seintje op volgend adres : transition@berchem.brussels of via telefoon op het nummer 02/563 52 18.



FR **Le verger fleuri prend forme à la rue des Fleuristes**

Si vous êtes passé par là depuis le mois de décembre, vous avez sans doute constaté que le terrain situé à côté du terrain de foot a déjà bien changé.

Au terme de 3 journées de chantiers de plantation, ce sont en effet pas moins de 24 arbres fruitiers ainsi qu'une vingtaine de petits fruitiers qui ont été plantés. Merci à tous les participants pour ces belles journées et pour tous les échanges qui ont pu avoir lieu!

Le projet n'est cependant pas terminé: quelques arbres viendront compléter le verger, de nombreuses fleurs seront semées au printemps, une mare sera creusée et des bancs viendront encore agrémenter l'espace afin de permettre aux promeneurs de se reposer.

NL **De bloeiende boomgaard aan de Bloemkwekersstraat krijgt vorm**

Als je er sinds december nog langsloep dan merkte je ongetwijfeld dat het terrein naast het voetbalveld al behoorlijk veranderde.

Na 3 plantdagen staan er intussen niet minder dan 24 fruitbomen en een twintigtal kleinere fruitgewassen. Een heel speciaal woordje van dank voor al die deelnemers die er enkele mooie dagen van maakten en hun ideeën wisselden!

Maar het project is nog niet ten einde: in de boomgaard moeten er nog enkele bomen worden geplant en in de lente worden de bloemen gezaaid; er komt nog een vijver en een aantal banken waar wandelaars even op adem kunnen komen.

RAPPEL

Végétalisation privée de l'espace public

Rendons nos quartiers plus verts et améliorons le maillage écologique.

Nous vous rappelons que vous pouvez demander une autorisation afin d'installer une plante grimpante en façade, d'adopter une fosse d'arbre ou encore d'installer une jardinière en voirie.

Toutes les informations ainsi que la procédure sont reprises sur le site internet de la commune : <https://berchem.brussels/fr/permis-de-verduriser/> ainsi qu'à la Maison de la Participation.

HERINNERING

Vergroening van de openbare ruimte door particulieren

Laten we onze wijken groener maken en het ecologisch netwerk verbeteren.

We herinneren er graag aan dat jullie toestemming kunnen vragen om klimplanten tegen de gevel te plaatsen, een boomkuil te laten graven of een plantenbak langs de weg te zetten.

Alle informatie en de procedure staan beschreven op de website van de gemeente : <https://berchem.brussels/nl/vergunning-tot-vergroening/> maar vind je ook bij het Huis van de Participatie.



Se préparer à une seule collecte de sacs blancs par semaine

FR A partir du 1^{er} mai 2023, 10 communes de Bruxelles, dont Berchem-Sainte-Agathe, passeront à une seule collecte de sac blanc par semaine. Cette décision, prise par le Ministre Maron dans le cadre du futur plan propreté de la Région bruxelloise, figure comme un changement majeur pour les Berchemois. Même si nos autorités ont exprimé leur désaccord, nous devons nous préparer et nous adapter.

Trier différemment

A partir du 1^{er} mai, les déchets organiques devront obligatoirement se retrouver dans le sac orange ou alimenter un compost et une partie des déchets plastiques (tous les emballages P+MC) devront aussi être jetés dans le nouveau sac bleu. Constitué actuellement de 40% de déchets organiques, le sac blanc sera donc moins rempli pour permettre, progressivement, le passage de deux à une collecte par semaine.

Accompagner les habitants dans ce changement

La commune veut sensibiliser et accompagner les Berchemois dans cette (r)évolution en continuant à distribuer gratuitement des bacs oranges. Pour ce faire, rendez-vous au guichet «urbanisme» de la commune pour en recevoir un gratuitement.

Réduire ses déchets... facile à dire, facile à faire?

Diminuer ses déchets jetés à la poubelle est un processus qui implique de revoir ses habitudes et qui prend du temps.

Et si vous essayiez la règle de 5 R pour vous aider dans votre démarche ?

- **Refuser** tous les produits à usage unique et privilégier les achats sans déchet. Cela limite la quantité d'objets et de déchets qui entre dans votre maison.
- **Réduire** sa consommation de biens et d'emballages. Moins d'objets, moins de déchets potentiels.
- **Réutiliser/réparer** tout ce qui peut l'être. Une option à explorer avant de déclarer l'objet "bon à jeter".
- **Recycler** ce qui ne peut pas être réutilisé.
- **Rendre** à la terre, soit composter tous les déchets organiques.

Bereid je voor op slechts één inzameling van de witte zakken per week

NL Vanaf 1 mei 2023 schakelen 10 Brusselse gemeenten, waaronder Sint-Agatha-Berchem, over op één ophaling van witte zakken per week. Die beslissing van minister Maron die in het toekomstige netheidsplan van het Brussels Gewest kadert, wordt een immense ommekeer voor de Berchemnaren. Hoewel onze autoriteiten al aanstipten het daar niet mee eens te zijn, moeten we ons voorbereiden en aanpassen.

Anders sorteren

Vanaf 1 mei moet organisch afval verplicht in de oranje zak worden aangeboden of worden gecomposteerd; voor een deel van het plastic afval (P+MD-verpakkingen) komt er een nieuwe blauwe zak. De witte zak die vandaag voor 40% organisch afval bevat zal in de toekomst dus minder gevuld zijn, zodat er geleidelijk kan worden overgegaan van twee naar één ophaling per week.

De inwoners bij deze verandering begeleiden

De gemeente wil de Berchemnaren bewust maken van deze (r)evolutie en hen daarbij helpen loodsen door de gratis oranje bakken verder te blijven verdelen. Hiervoor kunt u terecht bij de dienst Stedenbouw van de gemeente om een gratis bak te krijgen.

De afvalberg verkleinen... gemakkelijker gezegd dan gedaan?

De hoeveelheid afval die in de vuilbak belandt, verkleinen is een proces dat tijd vergt en waarvoor gewoontes moeten worden doorbroken.

En als je nu eens de regel van de 5 R'en volgt om je daarbij te helpen?

- **Refuse** - Weiger wegwerpproducten en verkies zero-wasteaankopen. Dat beperkt de hoeveelheid spullen en afvalstoffen die we in huis halen.
- **Reduce** - Verminder je goederenconsumptie en verpakkingen. Minder spullen, minder potentiële afvalstoffen.
- **Reuse** - Hergebruik/herstel wat kan. Iets om na te gaan voor je het voorwerp "weg ermee" verklaart.
- **Recycle** - Recycleer wat niet voor hergebruik kan dienen.
- **Rot** - of Composteer al het organisch afval.

Des bulles à verre enterrées à Berchem-Ste-Agathe!

Plus esthétiques et discrètes, elles permettent également de restreindre les nuisances sonores et de lutter contre les dépôts sauvages autours des bulles.

Cette «nouvelle génération» de bulles à verre souterraines a déjà vu le jour au sentier du Broek et à la Place Roi Baudouin.

D'autres verront également le jour dans le courant de l'année 2023.

Aucune place de parking n'a été sacrifiée suite à l'installation des bulles à verre enterrées.

Ingegraven glascontainers in Sint-Agatha-Berchem!

Ze zijn niet alleen esthetischer en discreter, maar beperken ook de geluidshinder en voorkomen sluikestorten rond de containers.

Deze "nieuwe generatie" ondergrondse glasbollen verscheen al langs de Broekweg en op het Koning Boudewijnplein.

In de loop van 2023 komen er nog bij.

Voor die ingegraven glascontainers hoefde niet één parkeerplaats te wijken.

Cairgo Bike: testing gratuit de vélo cargo

Pro Velo



FR Vous vous questionnez sur votre mobilité et vous vous demandez si le vélo cargo pourrait être une alternative efficace pour vous déplacer avec vos enfants et faire vos courses? Et si vous en testiez un gratuitement?

Depuis le printemps 2021, c'est possible! En collaboration avec Pro Velo et dans le cadre du projet Cairgo Bike, financé par le programme européen Urban Innovative Actions et Bruxelles Mobilité, Berchem-Sainte-Agathe organise un prêt gratuit de 2 semaines de vélos cargo ou de vélos longtail électrique pour leurs habitants.

La commune de Berchem vous invite à vous inscrire pour la session de novembre via le site internet suivant : <https://provelo.org/cairgo>

Pour toutes questions, veuillez les contacter via l'email suivant : cairgobike@provelo.org

Ses avantages? Le vélo-cargo constitue une solution parfaite pour:

- Supprimer les émissions, le bruit et limiter l'encombrement urbain
- Faire les courses ou transporter des charges volumineuses
- Transporter les enfants de manière sécurisée et confortable
- Circuler de manière rapide et fluide malgré le trafic
- Réduire le coût et l'entretien de sa mobilité à Bruxelles

Comment se déroulera le test?

- 1ère session : **début mars avec 2 semaines de testing** (session de départ avec formation de 17h à 19h).
- 2ème session : mi-mars avec **2 semaines de testing** (session de départ avec formation de 17h à 19h).
- **Lieu : devant la maison communale** les 8 participants sélectionnés par session suivront une formation théorique et pratique (obligatoire de 17 à 19h) sur l'utilisation du vélo cargo/longtail à assistance électrique ;
- 4 vélos cargo et 4 vélos longtail à assistance électrique sont mis à disposition (casques et cadenas) ;
- Vous profitez d'un vélo cargos/longtail à assistance électrique durant deux semaines pour vos déplacements (vous ramenez le vélo à la maison).
- Le retour des vélos se fera 15 jours plus tard à 18h.
- Toute confirmation d'inscription implique une présence obligatoire pour 2h de formation au départ et de répondre à un questionnaire d'évaluation de la VUB ainsi qu'un versement de 350 euros de caution.
- Pour participer, nous vous invitons à remplir le questionnaire sur le site de ProVelo : <https://provelo.org/cairgo> avant le **1 mars 2023**.

Cairgo Bike: schrijf je nu in om gratis een bakfiets te testen

NL Je twijfelt over je huidige vervoerswijze en vraagt je af of een bakfiets of longtail wel een efficiënt alternatief is om met je kinderen op stap te gaan en boodschappen te doen?

Wat als je twee weken lang gratis een bakfiets of longtail zou kunnen testen, met begeleiding om je vol zelfvertrouwen op pad te sturen, terwijl je je steentje bijdraagt aan de wetenschap door je blootstelling aan vervuiling te meten?

Dat kan! Vanaf het voorjaar van 2021 bieden de gemeenten in samenwerking met Pro Velo en gefinancierd door het Europese programma Urban Innovative Actions, hun inwoners de kans om twee weken lang gratis elektrische bakfietsen of longtails te lenen.

De gemeente van Berchem nodigt je uit om je in te schrijven via <https://provelo.org/cairgo>

Voor alle vragen: cairgobike@provelo.org



De voordelen? De bakfiets is dé oplossing voor:

- minder CO2-uitstoot, lawaai en verkeersdruk in de steden
- een comfortabele en veilige manier om je kinderen mee te nemen
- sneller op je bestemming aan te komen en files te vermijden
- te besparen op vervoers- en onderhoudskosten in Brussel

Hoe verloopt de test?

- 1e sessie: begin maart met 2 weken testen (start sessie met training van 17 tot 19 uur).
- 2e sessie: half maart met 2 weken testen (start sessie met training van 17.00 tot 19.00 uur).
- Meeting: op de site voor uw gemeenschapshuis, krijgen de acht geselecteerde deelnemers een theoretische en praktische opleiding (verplicht 17-20 uur) over hoe ze veilig met een elektrische bakfiets/longtail moeten fietsen;
- Er worden vier elektrische bakfietsen en vier elektrische longtails ter beschikking gesteld (met helmen en hangsloten);
- Je kan twee weken lang een elektrische bakfiets gebruiken voor al je verplaatsingen (je neemt de fiets mee naar huis).
- De fietsen worden teruggebracht op 15 dagen later.
- Deze bevestiging betekent dat je wordt verwacht voor een opleiding van drie uur als je de fiets komt ophalen en een uur vrijmaakt voor evaluatie op basis van een vragenlijst als je de fiets terugbrengt en 350 euros waarborg.

Hoe kan je deelnemen?

Vul uiterlijk tegen 1 maart 2023 dit onlineformulier via <https://provelo.org/cairgo>



**La motion
«rail» votée
à l'unanimité**

**De “rilmotie”
unaniem
goedgekeurd**

Augmenter la fréquence des trains à Berchem-Sainte-Agathe

FR Afin d'attirer davantage de Bruxellois dans le train, le Plan de transport 2023-2026 de la SNCB doit être l'occasion de donner un coup de boost à l'offre de la ligne S et donc offrir une fréquence de 15 minutes en semaine sur chaque ligne du réseau S ainsi qu'une fréquence de 30 minutes le week-end.

C'est dans ce cadre de plan que, le 8 décembre dernier, le Conseil Communal a voté à l'unanimité la motion «rail» demandant le renforcement de l'offre ferroviaire dans le Nord-Ouest de la Région de Bruxelles-Capitale.

La motion en 7 demandes:

1. Demande à la SNCB et à Infrabel de traiter en toute première priorité le renforcement de la relation S4 via le doublement de sa fréquence actuelle en semaine. La ligne S4 doit également circuler le weekend, cadencée à la ½ heure ;
2. Demande à la SNCB de doubler la fréquence sur les lignes S3 et S10. De même, la ligne S10 de la SNCB (desservant Berchem-Sainte-Agathe, Jette, Bockstael, Tour et Taxis, Simonis, Gare de l'Ouest) a une fréquence de 1 train/heure, ce qui est insuffisant pour constituer une alternative crédible au regard des enjeux de mobilité à Bruxelles ;
3. Demande à la SNCB et à la STIB de faciliter la connexion entre les différents modes de transport, en permettant une validation aisée et rapide des cartes Mobib sur chaque quai et à chaque entrée. Et d'autre part, la motion demande à la STIB d'intégrer le réseau train dans les informations à la clientèle comme par exemples Schweitzer à Berchem et de définir ces lieux comme des «trempins» vers leur gare respective ;
4. Demande à la Région de Bruxelles-Capital et à la SNCB d'étudier l'opportunité de la création d'une halte Ganshoren-9 provinces ;
5. Demande à Infrabel d'exécuter les ouvrages d'art encore à réaliser, notamment le tunnel sous voies rue Nestor Martin entre Berchem-Ste-Agathe et Ganshoren. Ceci dans le cadre de la suppression des passages à niveau et pour garantir une meilleure sécurité de traversée des voies et une accessibilité adéquate des quartiers ;
6. Demande à la SNCB de garantir le fonctionnement et l'entretien des ascenseurs de la nouvelle passerelle de manière permanente : seule possibilité pour les PMR de traverser en sécurité les voies de chemin de fer par la chaussée de Gand ;
7. Demande à la SNCB d'intensifier ses contacts avec les communes concernées et parking.brussels en vue de développer le stationnement vélo sécurisé aux abords des gares

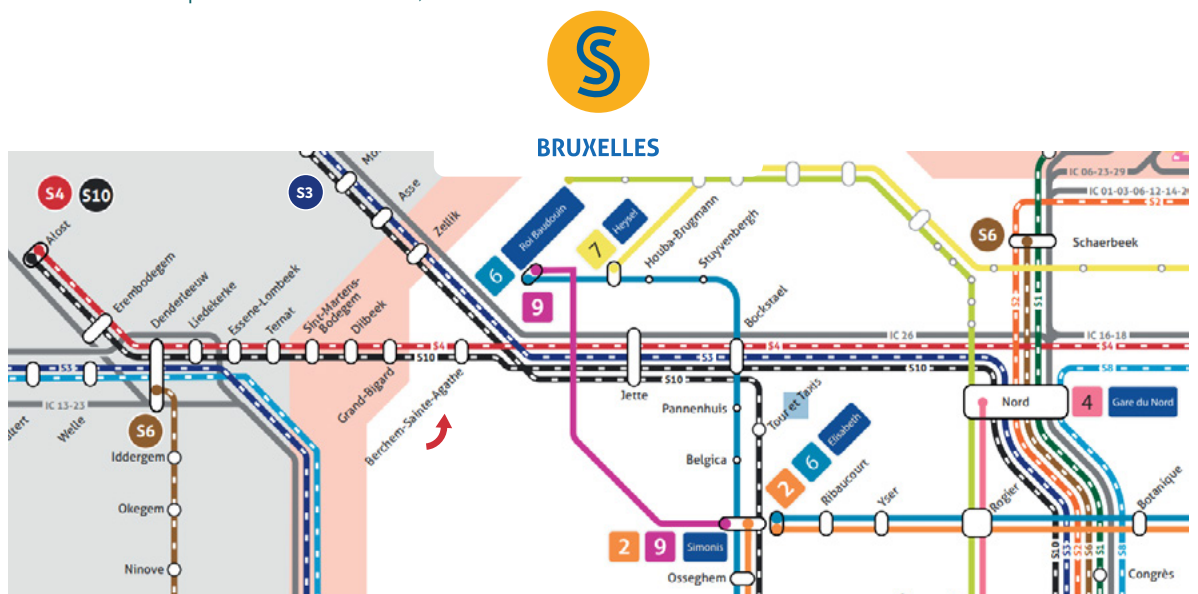
De frequentie van de treinen in Sint-Agatha-Berchem opvoeren

NL Om de trein aantrekkelijker te maken voor meer Brusselaars, moet het Vervoersplan 2023-2026 van de NMBS een stevige boost betekenen voor het aanbod van de S-lijn; de frequentie op weekdays op iedere lijn van het S-net moet met andere woorden naar 15 en tijdens het weekend naar 30 minuten worden gebracht.

Met het oog op dit plan keurde de Gemeenteraad op 8 december de motie "rail" unaniem goed en vroeg ze het treinaanbod in het noordwesten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uit te breiden.

De motie in 7 vragen:

1. Vraag aan de NMBS en aan Infrabel om de S4-verbinding met hoogste prioriteit te versterken door de huidige frequentie op weekdays te verdubbelen. Ook in het weekend moet lijn S4 rijden met een frequentie van ½ uur;
2. Vraag aan de NMBS om de lijnen S4 en S10 te verdubbelen. Ook lijn S10 van de NMBS (die Sint-Agatha-Berchem, Jette Bockstael, Tour en Taxis, Simonis en het Weststation aandoet) heeft een frequentie van 1 trein/uur; dat volstaat echter niet als geloofwaardig alternatief voor de mobiliteitsproblemen in Brussel;
3. Vraag aan de NMBS en MIVB om de verschillende vervoerswijzen vlotter op elkaar te laten aansluiten, door de Mobib-kaarten op ieder perron en bij elke ingang gemakkelijk en snel te valideren. Anderzijds vragen we de MIVB in de motie ook om het spoornet op te nemen in de reizigersinformatie, zoals Schweizer in Berchem en om deze plaatsen te definiëren als "springplank" naar de respectieve stations;
4. Vraag aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en aan de NMBS om de mogelijkheid te bestuderen om een halte in te lassen aan Ganshoren 9 Provincies;
5. Vraag aan Infrabel om de nog te voltooien kunstwerken uit te voeren, met name de tunnel onder de sporen in de Nestor Martinstraat tussen Sint-Agatha-Berchem en Ganshoren, in het kader van de afschaffing van de overwegen en om een betere veiligheid bij het oversteken van de sporen en een goede bereikbaarheid van de wijken te garanderen;
6. Vraag aan de NMBS om de werking en het onderhoud van de liften van de nieuwe voetgangersbrug permanent te waarborgen: de enige mogelijkheid voor PBM om de sporen veilig over te steken via de Gentsesteeweg;
7. Vraag aan de NMBS om haar contacten met de betrokken gemeenten en parking.brussels te intensiveren met het oog op de ontwikkeling van beveiligde fietsenstallingen in de buurt van stations.

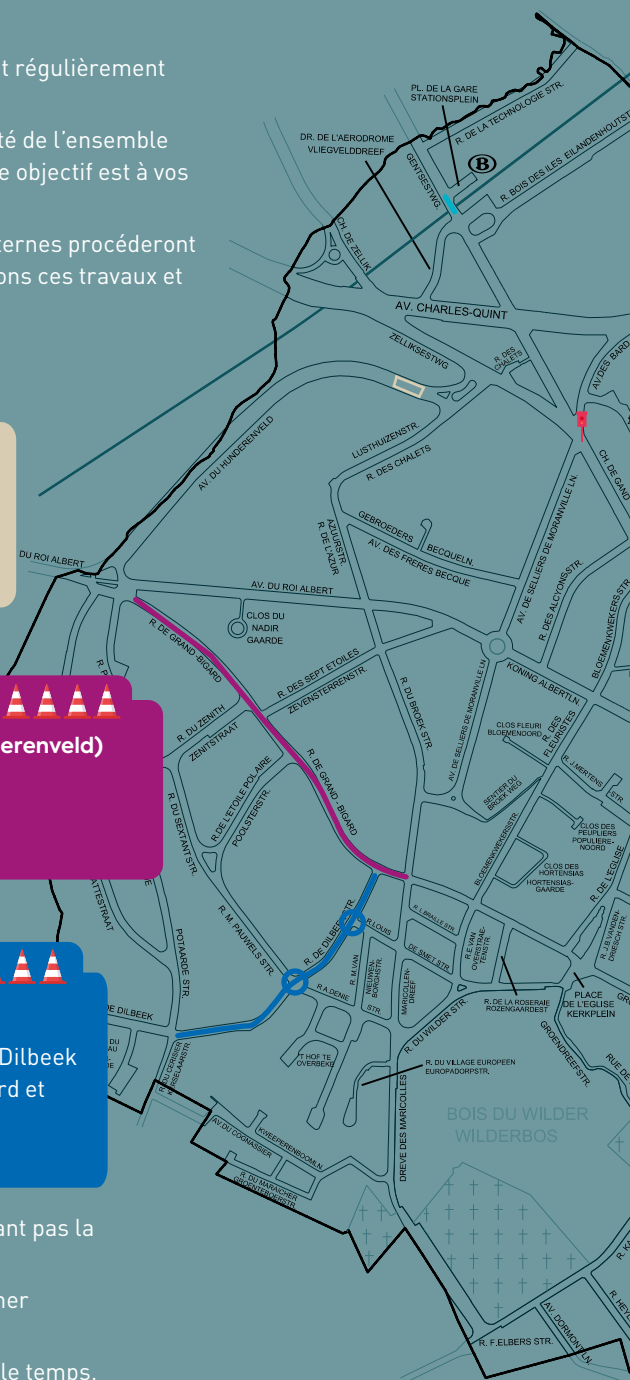


Les travaux à Berchem-Sainte-Agathe, où en sommes-nous ?

FR Vous l'avez remarqué, les autorités communales investissent régulièrement afin d'améliorer les voiries de Berchem-Sainte-Agathe.

Que cela soit pour une réfection en profondeur, garantir la sécurité de l'ensemble des utilisateurs ou encore pour garantir la sécurité routière, notre objectif est à vos besoins, tout en étant à votre écoute.

Dans les prochains mois, nos équipes et certains prestataires externes procéderont à des travaux sur les voiries communales et régionales. Découvrons ces travaux et leur(s) raison(s) !



Av. du Hunderenveld (devant l'école Les Lilas)

- Aménagement d'un passage sécurisé et d'un plateau ralentisseur

Timing: mars - avril 2023

Rue de Grand-Bigard (entre la rue du Broek et Hunderenveld)

- Travaux de façade à façade.

Travaux subsidiés par la Région
Fin de chantier: fin février 2023

Rue de Dilbeek

- Réaménagement rue de Dilbeek entre rue de Grand-Bigard et rue du Cerisier

Timing: 2023

- Impact très faible ou nul (travaux ponctuels, ne gênant pas la sécurité de passage)
- Impact moyen (travaux de courte durée, pouvant gêner ponctuellement la circulation)
- Impact fort (travaux de longues durées, étalés dans le temps, nécessitant une ou plusieurs déviations)
- Nouveaux radars dont un radar tronçon sur la chaussée de Gand entre la rue Openveld et l'avenue de Selliers de Moranville. Radar tronçon = La vitesse maximale de 30km/h doit être respectée sur l'entièreté de la distance



Aménagement de de la nouvelle passerelle de la gare
Timing: juillet 2022 - mars 2023

Pourquoi ces travaux ?

- Garantir le passage des véhicules en général ;
- Garantir la sécurité routière/la maîtrise des vitesses ;
- Garantir la sûreté de passage en tenant compte des PMR ;
- Améliorer la qualité de l'espace public.



Rue des Combattants (entre l'av. J. Goffin et la place Ruelens)

- Travaux de façade à façade.

Travaux impétrants:
Sibelga: décembre 2022 - février 2023

Vivaqua: janvier 2023 - mars 2023

Commune: mars 2023 - mai 2023



Av. R. Comhaire (de Soldats à Gand)

- Travaux Vivaqua : rénovation des égouts
- Début des travaux: janvier 2023 - octobre 2023**



Rue Hogenbos (Phase 2)
Timing: août 2023 - novembre 2023



Scan me

Hoever staan we met de werken in Sint-Agatha-Berchem?

NL Jullie hebben het vast al gemerkt, het gemeentebestuur investeert geregeld in het verbeteren van de weginfrastructuur van Sint-Agatha-Berchem.

Of het nu gaat om een grondige renovatie, om de veiligheid van de diverse gebruikers te garanderen of om de verkeersveiligheid te waarborgen, wij streven er steeds naar om aan jullie noden en verwachtingen tegemoet te komen.

In de loop van de komende maanden zullen onze teams en een aantal externe dienstverleners werken uitvoeren aan de wegen van de gemeente en van het gewest. Hierna een overzicht van die werken en de onderliggende redenen ervoor!

Hunderenveldlaan (voor de school Les Lilas)

- Aanleg van een veilige doorgang en van een verkeersdrempel

Timing: maart - april 2023

Groot-Bijgaardenstraat (tussen de Broekstraat en Hunderenveld)

- Werken van gevel tot gevel.

Werken gefinancierd met een subsidie van het Gewest.
Einde van de bouw: eind februari 2023

Dilbeekstraat

- Herinrichting Dilbeekstraat tussen Groot-Bijgaardenstraat en Kerselaarstraat

Timing: 2023



Bijzonder weinig of geen hinder (ad hoc werken, die geenszins de doorgang of de veiligheid in het gedrang brengen)



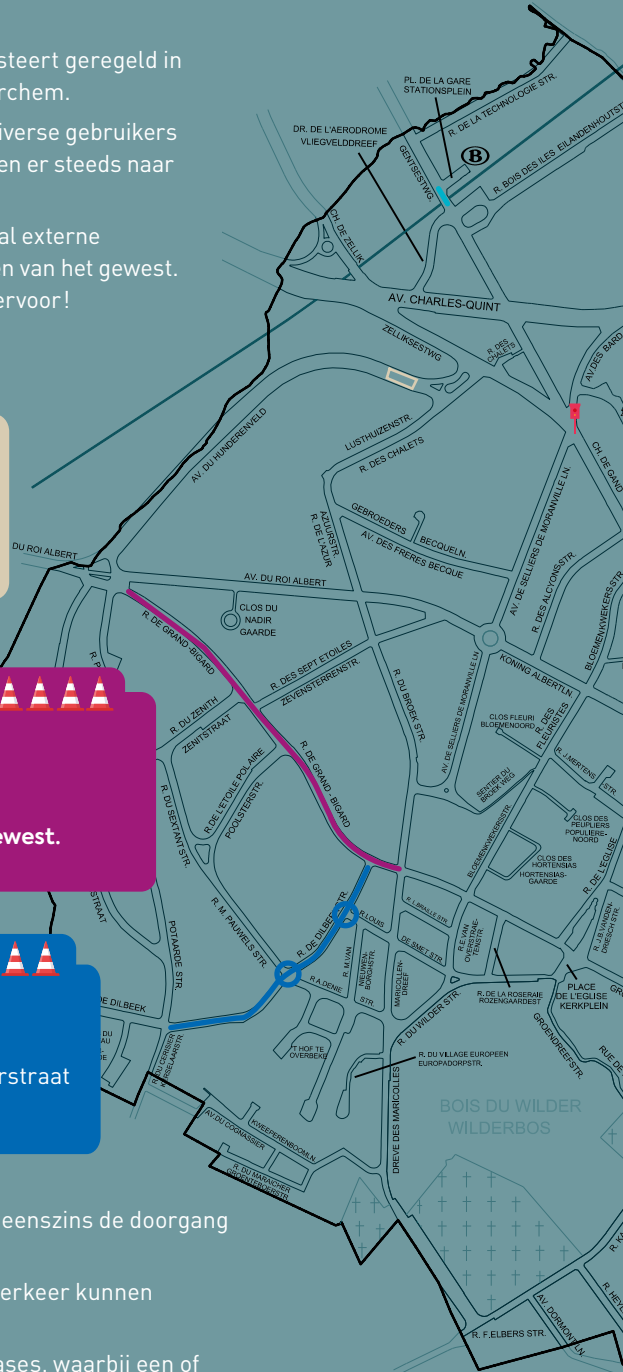
Matige hinder (werken van korte duur, die soms het verkeer kunnen belemmeren)



Sterke hinder (werken van lange duur, ingedeeld in fases, waarbij een of meerdere omleidingen moeten worden voorzien)



Nieuwe flitspalen waarvan een trajectcontrole op de Gentssteenweg tussen de Openveldstraat en de de Selliers de Moranvilleaan Trajectcontrole = De maximale snelheid van 30km/u moet over de hele afstand worden nagekomen.



**Bouw van de nieuwe
stationsvoetgangersbrug**
Timing: juli 2022 - maart 2023

Reden van de werken?

- Zorgen voor een vlotte verkeersdoorstroming in het algemeen ;
- Garanderen van de verkeersveiligheid/snelheidsbeheersing ;
- De veiligheid van onder meer PBM garanderen bij het oversteken ;
- Verbeteren van de kwaliteit van de openbare ruimte.

Strijdersstraat (tussen de J. Goffinlaan en het Ruelensplein)

- Werken van gevel tot gevel.

Werkzaamheden nutsbedrijven:

Sibelga: december 2022 - februari 2023

Vivaqua: januari 2023 - maart 2023

Gemeente: maart 2023 - mei 2023

R. Comhairelaan (van Soldatenstraat tot Gentessteenweg)

- VIVAQUA werken: heraanleg van riolen

Begin van de werken: januari 2023

Hogenbosstraat (Phase 2)
Timing: Augustus 2023 - November 2023



Scan me

JOIN
THE
FAM

contre le harcèlement sexiste et les agressions sexuelles

Selon une étude de l'ONG «Plan International», **9 femmes sur 10 ont déjà été victimes de harcèlement sexiste et/ou d'agressions sexuelles.**

Peut-être ne ferez-vous jamais partie des personnes harcelées. Mais vous ferez certainement un jour partie d'un autre groupe de personnes : **les témoins.**

Une partie prenante dont le pouvoir est aujourd'hui sous-estimé. Pour faire changer les choses, **equal.brussels et safe.brussels** souhaitent encourager chaque Bruxellois.e **à rejoindre la FAM** : une «famille» attentive et bienveillante de témoins prêts à réagir en cas de besoin.

Depuis 2014, une loi punit le harcèlement sexiste dans l'espace public, à savoir tout comportement ou geste visant à considérer une personne comme «inférieure» à la mépriser en raison de son sexe ou encore à la réduire à sa dimension sexuelle, et qui entraîne une atteinte grave à sa dignité (loi du 22 mai 2014 tendant à lutter contre le sexisme dans l'espace public, art. 2).

À partir de maintenant, il y aura aussi la FAM. Celle de tous ceux qui ouvrent les yeux sur le harcèlement sexiste et les agressions sexuelles.

equal.brussels 
SERVICE PUBLIC RÉGIONAL DE BRUXELLES

 **safe.brussels** 

jointhefam.brussels

La règle d'or de cette nouvelle communauté ?

Quand on est témoin, on intervient.



Le type d'intervention dépend du type de situation. Parfois, un simple regard fait la différence. Montrer qu'on est là, qu'on voit. Mais certains contextes demandent des actions plus directes.

Pour savoir comment réagir, la FAM et toute.e Bruxellois.e qui s'y joint se réfèrent à une règle : **la règle des 5D**.



La FAM **distr**ait et détourne l'attention du harceleur. On lui demande le chemin, on lui demande l'heure, on fait semblant de connaître la victime, d'être un membre de sa famille. Oui, face aux agresseurs, on est tous frères et soeurs.



La FAM **délègue** et appelle la police (101). En attendant un.e représentant.e de l'autorité, la FAM peut également déléguer à une personne de confiance présente sur place : conducteur ou conductrice de bus, agent.e de sécurité, gérant.e de bar ou de restaurant, vendeur ou vendeuse.



La FAM **documente** et filme ou enregistre l'incident. Elle collecte des images qui serviront de preuve en cas de plainte de la victime. La FAM énonce à voix haute la date, l'heure et l'endroit de l'agression afin de rendre ces preuves plus concrètes. On ne sait pas toujours comment aider, mais on sait toutes et tous comment filmer. La FAM est bienveillante à l'égard des victimes, elle réserve ces images pour les autorités et ne les diffuse pas sur les réseaux sociaux.



La FAM **dirige** la situation et intervient de manière plus directe si elle l'estime possible mais sans se mettre en danger. Elle demande par exemple à l'agresseur d'arrêter.



La FAM **dialogue** et apporte son soutien à la victime. Elle la rassure, lui indique que l'attitude de l'agresseur n'était pas normale et qu'il est le seul responsable. Elle lui demande si elle peut faire quelque chose pour l'aider (appeler un.e proche ? L'accompagner vers les autorités ? Rédiger un témoignage ?).

Voilà comment la FAM intervient quand la FAM est directement témoin.

Mais, parfois, les rues sont vides et les victimes sont seules. Alors, comment continuer à aider quand personne n'est présent ? En plus des 5D et des services existants, la Région de Bruxelles-Capitale lance un 6ème «D». **Le D de «doorbell»** («sonnette» en français).

Chaque membre de la FAM est invité.e à remplacer le sticker de sa sonnette par le sticker de la FAM. L'objectif de ces stickers ? Montrer aux victimes qu'elles ne sont pas seules. Et, par la même occasion, prévenir les agresseurs que la FAM est vigilante, même quand la FAM n'est pas présente. Ces stickers brillent dans le noir et permettront d'illuminer les rues bruxelloises.

Avec ces 6 «D», chaque personne a les outils pour devenir un.e membre de la FAM. Personne n'est parfait.e. Certaines situations sont impressionnantes. Mais les membres de la FAM essayent. Les membres de la FAM veillent et surveillent. Et les membres de la FAM agissent à leur échelle pour rendre Bruxelles safe et bienveillante.

9 femmes sur 10 ont déjà été victimes de harcèlement sexiste et/ou d'agressions sexuelles. Et si on ajoutait une nouvelle statistique : sur ces 9 personnes sur 10 concernées, 9 d'entre elles ont été aidées ? **Rejoignez la FAM et luttons ensemble contre le harcèlement sexiste et les agressions sexuelles.**

Quelques numéros utiles : Police : **101**.
Centre de Prise en charge des victimes de violences sexuelles : **02 535 45 42**.
SOS Viol : **0800 98 100**.

JOIN
THE
FAM

tegen seksuele intimidatie en seksueel geweld

Volgens een studie van de NGO "Plan International" **waren 9 op de 10 vrouwen al het slachtoffer van seksuele intimidatie en/of seksueel geweld.**

Je zal misschien nooit deel uitmaken van zij die het meemaken, maar wellicht wel van zij die het zien gebeuren: **de getuigen.**

Getuigen hebben een kracht die nog vaak onderschat wordt. **equal.brussels** en **safe.brussels** willen hier verandering in brengen, en alle Brusselaars aanmoedigen **om zich aan te sluiten bij 'the FAM'**: een attente en zorgzame "familie" van getuigen die klaar staan om te reageren als ze getuige zijn van seksuele intimidatie of geweld.

Sinds 2014 bestraft een wet seksuele intimidatie in de openbare ruimte, namelijk elk gedrag of gebaar met als doel een persoon te beschouwen als "inferieur", hen te minachten vanwege hun geslacht of hen te reduceren tot hun gender, wat het uitoefenen is van een ernstige aanslag op iemands waardigheid (wet van 22 mei 2014 ter bestrijding van seksisme in de openbare ruimte, art. 2).

Vanaf nu is er the FAM. Voor iedereen die een oog in het zeil houdt voor seksuele intimidatie en seksueel geweld in de openbare ruimte.

equal.brussels 
GEWESTELIJKE OVERHEIDSDIENST BRUSSEL

 **safe.brussels** 

jointhefam.brussels

De gouden regel van deze nieuwe gemeenschap? Ben je getuige? Grijp dan in.



Hoe je ingrijpt, hangt af van de situatie. Soms maak je al het verschil door eenvoudigweg oogcontact te maken. Laten merken dat je er bent, en dat je kijkt. Maar bepaalde situaties vereisen een directe actie.

Om te weten hoe je kan reageren, verwijzen the FAM en alle Brusselaars die zich erbij aansluiten naar een regel: **de 5D-regel**.



Distract: The Fam heeft kan in de eerste plaats de agressor afleiden. Door bijvoorbeeld de weg of het uur te vragen, of te doen alsof we het slachtoffer kennen of familie zijn. Want als Fam zijn we uiteindelijk allemaal een broer of een zus van elkaar.



Delegate: the FAM delegeert en belt de politie (101). Terwijl er op een vertegenwoordiger van de ordediensten wordt gewacht kan je als lid van the FAM ook een persoon aanspreken die aanwezig is en vertrouwt: een buschauffeur, een security-agent, een uitbater van de bar of het restaurant, een buitenwipper.



Document: the FAM documenteert en filmt, of neemt een geluidsfragment op. Het verzamelen van beelden kan dienen als bewijs als het slachtoffer klacht zou indienen. The FAM vermeldt luidop de datum, het uur en de plaats om deze bewijzen concreet te maken. We weten niet altijd hoe we kunnen helpen, maar we kunnen wel allemaal filmen. Leden van The FAM zijn zorgvuldig, dus ze bewaren deze beelden voor de ordediensten en verspreiden ze niet via sociale media.



Direct: the FAM grijpt meer direct in als ze dat mogelijk acht, zonder zichzelf in gevaar te brengen. Ze vraagt bijvoorbeeld aan de agressor om te stoppen.



Delay: the FAM gaat praten met het slachtoffer na wat er gebeurd is. Ze stelt de persoon gerust en benadrukt dat het gedrag van de agressor niet normaal is. Ze vraagt wat ze nog kan doen: iemand bellen? Begeleiden naar de ordediensten? Een getuigenis afleggen?

Dit is hoe the FAM ingrijpt wanneer the FAM een directe getuige is. **Maar soms zijn de straten leeg, en de slachtoffers alleen.** Dus hoe kan je helpen als er niemand in de buurt is? Naast de 5D's en de bestaande diensten, lanceert het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een 6e D. **De D van "deurbel".**

Ieder lid van the FAM wordt uitgenodigd om de sticker op hun deurbel te vervangen door een sticker van the FAM. Het doel van deze stickers? Laten zien dat de slachtoffers niet alleen zijn. En tegelijkertijd waarschuwen we agressors dat the FAM waakzaam is, ook als the FAM niet aanwezig is. Deze stickers lichten op in het donker en verlichten de straten van Brussel.

Met deze 6 D's heeft iedere persoon de tools om lid te worden van the FAM, om mee een oogje in het zeil te houden, in te grijpen in waar het kan en om Brussel een veiligere plek te maken.

Statistieken vertellen ons dat 9 op de 10 vrouwen reeds het slachtoffer werden van seksuele intimidatie en/of seksueel geweld in de openbare ruimte. Laten we samen die statistieken herschrijven: werden al die 9 mensen geholpen? **Sluit je aan bij the FAM en laat ons samen strijden tegen seksuele intimidatie en seksueel geweld in de openbare ruimte.**

Enkele handige telefoonnummers:

Politie: **101**

Zorgcentrum na Seksueel Geweld:

02 535 45 42

Voor alle vragen over geweld en misbruik: bel **1712**

Warm Spaces

Thé et café gratuits jusqu'au 31 mars.

Thee en koffie gratis te verkrijgen tot 31 maart.

Berchem-Sainte-Agathe se mobilise et ouvre des «Warm Spaces» durant tout l'hiver.

Sint-Agatha-Berchem stelt alvast de hele winter lang volgende "Warm Spaces" ter beschikking.

ADRESSES:

Archipel 19: Place de l'Eglise 15 Kerkplein

Bibliothèque francophone: Rue des Soldats 21 Soldatenstraat

Gc De kroon: Rue JB Vandendrieschstraat 19

ELLIPS: Chaussée de Gand 1050 Gentssesteenweg

Epicerie sociale: Avenue de Selliers de Moranvilleaan 91

Nederlandstalige bibliotheek: Rue de l'Eglise 131 Kerkstraat



KLEUR in uw buurt? COULEUR dans votre quartier?

Inwoner van Sint-Agatha-Berchem?

Een passie voor kunst, graffiti, tekenen of schilderen? Het gemeentebestuur is op zoek naar Berchemnaren (16+) die zelf of in groep een elektriciteitskast willen decoreren met graffiti* rond het thema diversiteit.

Meer informatie?

Neem contact op met het Lokaal Cultuurbeleid via cultuur@berchem.brussels of scan de QR-code.



*Veel goesting, maar weinig of geen ervaring? De gemeente voorziet een workshop voor de gekozen ontwerpen op 22 april 2023 waar de basistechnieken worden uitgelegd.

Habitant de Berchem-Sainte-Agathe ?

Vous êtes passionné d'art, de graffiti, de dessin ou de peinture ? La commune recherche des habitants de Berchem-Sainte-Agathe (16+) qui souhaitent décorer une armoire électrique avec des graffitis* seul ou en groupe sur le thème de la diversité.

Plus d'informations ?

Contactez le Lokaal Cultuurbeleid (coordonateur culturelle) via cultuur@berchem.brussels ou scannez le code QR.



*Très enthousiaste, mais peu ou pas d'expérience ? La commune propose un atelier pour les dessins choisis le 22 avril 2023 où les techniques de base seront expliquées.

Noces de Brillant



**Époux Gaudius
Debaene**

Noces de Diamant



**Époux Goovaerts
Vanhemele**



**NEW
2023**



Brochure annuelle des stages pour enfants 2023

FR La brochure annuelle reprenant toutes les plaines de vacances et les stages organisés pour les enfants de 2.5 à 12 ans sur le territoire berchemois est disponible.

Si vous voulez vous procurer un exemplaire, contacter-nous par mail ou venez chercher la brochure au service Jeunesse

Avenue du Roi Albert 23 - 1082
Berchem-Sainte-Agathe
Lu, Ma, Je : 9.00 - 12.00
Me : 9.00 - 16.00 Ve : 9.00 - 13.00
02/563 59 20
jeunesse.jeugd@berchem.brussels

N'hésitez pas à nous suivre sur Facebook sur la page Jeunesse 1082 jeugd pour vous tenir informés de toutes les actualités et activités à venir organisées sur la commune pour la jeunesse.

Jaarlijkse brochure met kinderstages in 2022

NL De jaarlijkse brochure met alle stages en speelpleinen georganiseerd in de gemeente Sint-Agatha-Berchem voor kinderen van 2,5 tot 12 jaar is nu beschikbaar.

Vraag gerust een exemplaar van de brochure bij de Jeugddienst :

Koning Albertlaan 23 - 1082 Sint-Agatha-Berchem
Ma, Di, Do : 9.00 - 12.00
Wo : 9.00 - 16.00 Vr : 9.00 - 13.00
02/563 59 20
jeunesse.jeugd@berchem.brussels

Aarzel niet om ons te volgen op Facebook op de pagina Jeugd 1082 jeugd om op de hoogte te blijven van al het nieuws en de komende activiteiten die in de gemeente voor jongeren worden georganiseerd.

Kids Festival



FR Cette année le «Kids Festival» propose des ateliers créatifs pour enfants et des spectacles familiaux qui se dérouleront tous les dimanches du 6 février au 26 février inclus.

NL Elke zondag vanaf 6 februari tot en met 6 maart kunnen kinderen met hun familie deelnemen aan verschillende voorstellingen en workshops.

Réservation et informations: Demandez notre brochure!!

Service Jeunesse de la commune de Berchem-Sainte-Agathe
Avenue du Roi Albert, 23

jeunesse.jeugd@berchem.brussels - 02/563 59 20

Inscription obligatoire - places limitées.

Reservatie en informatie: Vraag naar onze brochure!!

Jeugddienst van de Gemeente Sint-Agatha-Berchem
Koning Albertlaan 23

jeunesse.jeugd@berchem.brussels - 02/563 59 20

Inschrijving verplicht - plaatsen zijn beperkt.

Inscriptions Eté Solidaire

Tu as entre 16 et 21 ans?

FR Tu souhaites participer à l'amélioration de ton cadre de vie et à la vie de ta commune ?

Tu désires acquérir une première expérience professionnelle, faire l'apprentissage de la citoyenneté et tisser du lien avec les autres générations ? C'est désormais possible !

En collaboration avec différents partenaires de la commune, ce projet vise à proposer un travail à finalité sociale pendant 1 semaine à des jeunes Berchemois qui pourront faire l'expérience d'un job étudiant en travaillant dans le cadre du projet «Eté solidaire».

Les places sont limitées et exclusivement réservées aux Berchemois n'ayant jamais travaillé auparavant.

Toutes les inscriptions se font au Service Jeunesse,
av. du Roi Albert, 23 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe.

02/563 59 20 - jeunesse.jeugd@berchem.brussels

Inschrijvingen ZomerJob

Ben je tussen de 16 en 21 jaar oud?

NL Wens je bij te dragen aan de verbetering van je leefomgeving en het leven in je gemeente ?

Wil je een eerste beroepservaring opdoen, kennismaken met burgerzin en andere generaties ? Het is nu mogelijk !

In het kader van «ZomerJob» wil de gemeente in samenwerking met verschillende partners de hele zomer jonge Berchemnaren de kans geven om gedurende 1 week ervaring op te doen als student in een sociale context.

De plaatsen zijn beperkt en uitsluitend gereserveerd voor Berchemnaren die nog nooit hebben gewerkt.

Alle inschrijvingen moeten gericht worden aan :
Jeugddienst, Koning Albertlaan 23 - 1082 Sint-Agatha-Berchem.

02/563 59 20 - jeunesse.jeugd@berchem.brussels



BRU-WEST vzw



Exploration du monde

Voorstellingen in het Frans

14h00

- **Mardi 14 février 2023:**
«SUR LES VOIX DES AMERIQUES»
par Julien Dufourny
- **Mardi 07 mars 2023:**
«AUSTRALIE»
par Jean Charbonneau
- **Mardi 04 avril 2022:**
«HONG KONG»
par Robert-Emile Canat

@ Salle des Fêtes
Avenue du Roi Albert 33

€ 5 € Berchemois/séance
10 € non-Berchemois/séance

Service Seniors

Exploratierreeks: Samen de wereld rond

Les projections ont lieu en néerlandais

14u30

- **15 februrari 2023:**
Portugal (Demasin Jean-Pierre)
- **08 maart 2023:**
Zuidwest-Engeland van Cornwall tot Wiltshire
(Brande Thienpont-Vanden)
- **05 april 2023:**
Zuidelijk Afrika, van Namibië tot Zimbabwe
(Dewilde Patrick)
- **05 april 2023:**
Dwars door Iran en Turkije tot Constantinopel
(Istanbul) deel 5 & 6 (Odeurs-Keyen)

@ Feestzaal. Koning Albertlaan 33

€ Tickets aan de kassa of bij de
Senioren dienst: 5 € Berchemnaren en 10 €
niet-Berchemnaren/voorstelling

Seniorendienst

Les cours de Tai-Chi, Zumba et Prévention de chutes De cursussen Tai-Chi, Zumba en valpreventie

sont accessibles toute l'année
(hors congés scolaires).

worden het hele jaar door georganiseerd
(buiten de schoolvakanties).



Service seniors SeniorenDienst

@ Avenue du Roi Albert 23
Koning Albertlaan 23

📅 **Lundi, mardi, jeudi, vendredi: 9h - 12h**
Mercredi: 9h - 16h
Maandag, dinsdag, donderdag,
vrijdag: 9u - 12u
Woensdag: 9u - 16u

☎ **02/563 59 20**

✉ **senior@berchem.brussels**



Cours d'informatique pour seniors Informaticacursussen voor senioren

**Cours gratuits et réservés
aux Berchemois.**

Les cours se donnent par cycles de plusieurs semaines dans le local EPN (Espace Public Numérique) de l'école communale des Glycines, Place du Roi Baudouin 3 à Berchem-Sainte-Agathe.

Trois niveaux sont proposés: débutant (mercredi 13h30 -15h30), moyen (mercredi 16h-18h) et avancé (jeudi 16h-18h).

Ces cours vous permettent d'améliorer vos connaissances pratiques en informatique (comment utiliser un ordinateur, découverte des différents logiciels, importation de photos, ...).

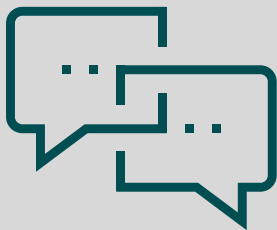
Réservations au service Seniors.

**Gratis cursussen voorbehouden
aan Berchemnaren.**

Cursussen op maandagen van 16u tot 18u. De cursussen worden gegeven in cycli van meerdere weken, in de ODR-zaal (Openbare Digitale Ruimte) van de plaatselijke school Glycines, Koning Boudewijnplein 3 in Sint-Agatha-Berchem.

Met deze cursussen kunt u uw praktische computervaardigheden verbeteren (het gebruik van een computer, het ontdekken van verschillende software, het importeren van foto's, enz.)

Inschrijvingen via de Seniorendienst.



INTERVIEW

Marc Hermans



Un nouveau Président du CPAS passionné

FR Le 27 avril 2022, Marc Hermans a été désigné en tant que nouveau Président du CPAS de Berchem-Sainte-Agathe, remplaçant ainsi Jean-François Culot.

Au service de notre commune depuis de nombreuses années, Marc Hermans poursuit avec enthousiasme son engagement politique et social auprès des Berchemois.

A la tête de sa nouvelle fonction depuis bientôt un an, il revient avec nous sur ses débuts au sein du CPAS, ses objectifs et les projets à venir.

Une fonction qui vous tient à cœur?

M.H.: Bien sûr, qui ne serait pas ravi de pouvoir œuvrer pour le mieux-être de chacun! La tâche est-elle facile? Loin de là, d'autant plus que depuis 2020 nous subissons crise après crise (COVID, Energie, Ukraine). La motivation est de ce fait décuplée et la fonction nécessite une présence quotidienne accrue pour répondre aux différents défis mais également pour soutenir l'ensemble du personnel.

Quels sont vos projets pour l'avenir?

M.H.: Des projets pour l'avenir, il y en a... Je peux vous citer par exemple:

- La Création d'espaces pouvant servir entre autres aux formations du personnel, à l'insertion socio-professionnelle et à différents projets. La pauvreté infantile en est notamment un. Les enfants précarisés de la commune pourront y être accueillis et participer à des ateliers, des échanges culturels, des spectacles pédagogiques et à une école de devoirs.

Een nieuwe, bevlogen OCMW-Voorzitter!

NL Op 27 april 2022 nam Marc Hermans als nieuwe Voorzitter van het OCMW van Sint-Agatha-Berchem het roer over van Jean-François Culot.

Marc Hermans is al vele jaren in dienst van onze gemeente en zet zijn politiek en maatschappelijk engagement voor de Berchemse bevolking met veel enthousiasme voort.

Binnenkort zit het eerste jaar van zijn nieuwe functie erop; hij kijkt met ons graag even achterom naar zijn start binnen het OCMW, naar zijn doelstellingen en de komende projecten.

Is dit een functie die u nauw aan het hart ligt?

M.H.: Heel zeker! Wie zou er niet blij zijn om voor ieders welzijn te kunnen werken! Is dat een eenvoudige opgave? Beslist niet, vooral omdat de crises elkaar sinds 2020 opvolgen (COVID, Energie, Oekraïne). De motivatie is dan ook vertienvoudigd; de functie vergt een verscherpte dagelijkse aanwezigheid om de verschillende uitdagingen het hoofd te kunnen bieden, maar ook om alle medewerkers te ondersteunen.

Welke plannen heeft u voor de toekomst?

M.H.:

- Het opzetten van ruimtes voor onder meer opleiding van medewerkers, socioprofessionele integratie en diverse projecten. Kinderarmoede is daar één voorbeeld van. Daar kunnen kansarme kinderen van de gemeente worden opgevangen en deelnemen aan workshops, aan culturele uitwisselingen, educatieve spektakels en aan een huiswerkschool.

- La gestion de la parcelle du site Pie Konijn pour réaliser le projet «La nature réinvestit le quartier». Le projet de réaménagement prévoit l'installation de petits animaux de ferme et la rénovation de l'ancienne ferme permettant ainsi de créer un espace pédagogique et formatif.
- La rénovation d'un bien nouvellement acquis par le CPAS pour y permettre l'aménagement de deux logements d'urgence pour familles monoparentales sans-abris.
- La réalisation d'un territoire «En Santé» via la création de parcours d'aides et de soins spécifiques pour les bénéficiaires avec l'aide d'une Town Care Manager.
- Le projet-pilote territoire zéro chômeur de longue durée dans le quartier de la Cité Moderne par la mise en place d'une entreprise à but d'emplois avec les habitants.
- La réalisation d'une étude de faisabilité pour un projet de centre de court-séjour.
- La mise en place d'un répertoire du monde associatif berchemois.
- La réalisation de travaux de modernisation et de mise en conformité aux nouvelles normes énergétiques dans le bâtiment du CPAS et la création d'une pièce bien-être pour le personnel.
- Le développement d'un projet E-Inclusion par la mise à disposition d'un informaticien public pour accompagner les Berchemois et les partenaires de la coordination sociale 1082 qui rencontrent des difficultés avec les technologies numériques.
- Ik zou graag het terrein van de Pie Konijn-site beheren om het project "De natuur herinvesteert" te verwezenlijken. Voor dit project willen we hier kleine hoevedieren onderbrengen en ook de oude schuur een grondige opknappbeurt geven, zodat we die als educatieve en opleidingsruimte kunnen gebruiken.
- De renovatie van een pand dat het OCMW pas aankocht om er twee noodwoningen in te richten voor dakloze eenoudergezinnen.
- De verwezenlijking van een "Gezond" grondgebied door het specifieke hulp- en zorgtrajecten op te zetten voor de begunstigen onder leiding van een Town Care Manager.
- Het proefproject "zone zonder langdurige werkloosheid" in de Moderne wijk door samen met de bewoners een onderneming voor het creëren van werkgelegenheid op te zetten.
- Een haalbaarheidsstudie voor een centrum voor kort verblijf.
- Opzetten van een register van het Berchemse verenigingsleven.
- Het OCMW-gebouw moderniseren en aanpassen aan de nieuwe energienormen en een wellnessruimte creëren voor het personeel.
- Het E-Inclusie project opzetten waarbij een openbare IT-specialist de inwoners van Berchem en de partners van de sociale coördinatie 1082 die moeilijkheden ondervinden met digitale technologie bijstaat.

Après 9 mois dans votre nouvelle fonction, quel bilan pouvez-vous déjà tirer?

M.H. : La succession s'est faite dans la continuité. Il était important de pérenniser nos services aux Berchemois. C'est chose faite, notre maison de repos Val des Fleurs frôle un taux d'occupation de 100% (moyenne régionale 70%). Le service à domicile tourne à plein régime, les livraisons de repas à domicile cartonnent (1300 repas/mois), le restaurant communautaire Mimosa est complet chaque jour de la semaine, le centre de jour Hortensias accueille de plus en plus de participants, le centre de soins de jour Tournesol arrive progressivement à son taux d'occupation maximale, la Prêterie solidaire du CPAS a de plus en plus de succès et la demande de la Bernavette est en forte augmentation (2 véhicules sont aujourd'hui nécessaires).

Pour finir, je me réjouis que l'ensemble des nouveaux projets prévus sont déjà en cours de réalisation.

Hoe kijkt u zelf terug op de voorbije 9 maanden?

M.H. : Continuïteit ondanks Voorzitterswissel. Belangrijk was om onze dienstverlening aan de inwoners van Berchem voort te zetten. En daar zijn we in geslaagd: het woonzorgcentrum Bloemendal nadert een bezettingsgraad van 100% (regionaal gemiddelde 70%). De thuisdienst zit op kruissnelheid, de bezorging van maaltijden aan huis is een onverhoopt succes (1300 maaltijden/maand), het sociaal restaurant Mimosa draait iedere dag van de week op volle capaciteit, steeds meer belangstellenden vinden de weg naar het dagcentrum Hortensias, het dagverzorgingscentrum "Zonnebloem" bereikt stilaan zijn maximale bezettingsgraad, de uitleendienst van het OCMW kent in toenemende mate bijval en de vraag naar de Bernavette neemt sterk toe (vandaag zijn er 2 voertuigen nodig).

Tot slot ben ik opgetogen dat alle voorziene nieuwe projecten al van start zijn gegaan.



**CPAS
OCMW**

Introduction du Président

FR Chers Berchemois, je profite de l'occasion d'une part pour mettre à l'honneur et remercier chaleureusement l'ensemble des membres du personnel du CPAS pour le travail consciencieux effectué tout au long de l'année. Les crises successives (COVID, Ukraine, Énergie) n'ont pas facilité leur travail. Ils ont toujours répondu présents malgré la pression constante et l'incertitude des moyens provenant de nos pouvoirs subsidiaires. D'autre part, permettez-moi de faire appel à votre savoir-vivre et de rappeler que si nous avons des obligations et des devoirs envers vous, il en est de même pour les bénéficiaires ou demandeurs envers le personnel.

Merci.

Socialement vôtre **Marc Hermans**
Le Président du CPAS

Voorwoord van de Voorzitter

NL Beste Berchemnaren, ik grijp deze gelegenheid graag aan om alle medewerkers van het OCMW uitdrukkelijk te danken voor het enorme werk dat ze het voorbije jaar hebben verzet. De opeenvolgende crises (COVID, Oekraïne, Energie) maakten hun werk niet eenvoudiger. Ondanks de voortdurende druk en de onzekerheid rond de middelen van onze subsidiërende overheden, stonden zij er altijd. Anderzijds wil ik beroep doen op jullie wellevendheid en erop wijzen dat als wij verplichtingen en plichten tegenover jullie hebben, jullie die ook hebben tegenover onze medewerkers.

Bedankt.

Een hartelijke groet **Marc Hermans**
De Voorzitter van het OCMW

L'aide à domicile, une série de services au cœur du CPAS

FR Si le CPAS est surtout connu pour le soutien qu'il apporte aux personnes en difficulté, c'est réduire son rôle à une partie seulement de ses missions. A Berchem-Sainte-Agathe, le CPAS propose, via son Service d'Aide à Domicile (SAD) des solutions qui facilitent le quotidien des Berchemois, qu'il s'agisse de seniors souhaitant rester le plus longtemps possible à domicile, de familles cherchant une aide au quotidien ou encore de personnes qui éprouvent des difficultés à s'occuper de leurs parents. Aides ménagères et familiales, livraison de repas à domicile ou encore service de transport au sein de la Commune facilitent ainsi le quotidien des Berchemois qui ne sont plus en mesure de réaliser des tâches de la vie de tous les jours durant une période plus ou moins longue.

L'aide familiale et l'aide-ménagère

Le travail de l'aide familiale touche aux tâches quotidiennes et assure un accompagnement social. Il peut s'agir d'une aide pour les repas, pour se déplacer à l'extérieur, faire son lit et changer ses draps, faire des courses, etc. Cela peut aussi être de s'occuper de tâches liées à la santé et à l'hygiène (hors des actes médicaux) ou encore au confort et à la sécurité de la personne. Quant à l'aide-ménagère, elle se focalise plus spécifiquement sur les tâches ménagères et l'entretien courant des pièces d'habitation tout en apportant un soutien relationnel.

En plus de leurs prestations, les personnes qui viennent à domicile, par leur écoute attentive, en identifiant les difficultés des personnes et en cherchant des solutions pour les aplanir, participent à rompre l'isolement des bénéficiaires de l'aide et au maintien de leur autonomie.

Un personnel qualifié et discret

Il est aussi important de souligner que les membres des équipes du SAD sont des personnes qualifiées. Elles suivent des formations continues afin d'actualiser leurs connaissances professionnelles et elles sont tenues au secret professionnel.

Comment ça marche?

Si vous êtes intéressé, vous pouvez prendre contact avec le SAD. Un entretien avec un assistant social et une visite à domicile seront alors organisés pour comprendre et répondre au mieux à vos besoins. Le prix des services est calculé selon les revenus du ménage, en fonction de la situation familiale, et dépend aussi de la présence d'un handicap ou d'une invalidité reconnue. Si l'aide fournie par le CPAS n'est pas adaptée, vous serez alors orienté vers un autre service.

Du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h à 16h30 par téléphone au 02.482.13.05 ou par mail : sad@cpas-ocmwberchem.brussels)

1.300

repas livrés en moyenne par mois soit près de 4 tonnes de CO2 économisées en 2022
In 2022 maandelijks gemiddeld meer dan 1300 maaltijden bezorgd of om en bij de 4 ton CO2 uitgespaard





De huishulp, een hele waaier van diensten die het OCMW ter harte neemt

NL We zouden het OCMW tekortdoen als we het zouden herleiden tot enkel die rol waarvoor het centrum het meest bekend is: mensen in nood helpen. Het OCMW van Sint-Agatha-Berchem reikt via de Dienst Thuishulp oplossingen aan om het de Berchemnaren gemakkelijker te maken; en dan bedoelen we zowel senioren die zo lang mogelijk thuis willen blijven, als gezinnen die iedere dag wat hulp kunnen gebruiken of nog, iedereen die het moeilijk heeft om zich over familieleden te ontfermen. Gezins- en huishoudhulp, maaltijden aan huis of vervoer binnen de Gemeente maken het dagelijkse leven van de inwoners die hun dagelijkse taken min of meer langere tijd niet meer kunnen verrichten een stukje eenvoudiger.

De gezinshulp en de huishoudhulp

Een gezinshulp houdt zich bezig met de dagelijkse taken en zorgt voor sociale begeleiding. Dit kan de vorm aannemen van hulp bij het koken, verplaatsingen buitenshuis, bedden maken en lakens vervangen, boodschappen halen, enz. Ook alles wat met de gezondheid en hygiëne (met uitzondering van medische handelingen) of met het comfort en de veiligheid van de personen samenhangt, behoort tot het takenpakket van

de gezinshulp. De huishoudhulp verricht meer specifiek huishoudelijke taken en zorgt voor het courante onderhoud van de woonruimte, terwijl er toch ook een belangrijke rol als sociaal contact is weggelegd.

Los van de geleverde prestaties zorgt huishulp ervoor dat de begunstigden langer zelfstandig blijven en niet vereenzamen; dat gebeurt door aandachtig te luisteren, moeilijkheden te onderkennen waarmee de mensen kampen en daar oplossingen voor aan te reiken.

Gekwalificeerde en discrete medewerkers

We beklemtonen ook dat de medewerkers van de huishulpdienst gekwalificeerd zijn. Ze volgen bijscholingen om hun vakkennis op peil te houden en zijn gebonden door het beroepsgeheim.

Hoe werkt huishulp?

Belangstelling? Neem dan contact op met de Dienst Thuishulp. Wij organiseren een gesprek met een maatschappelijk assistent en een thuisbezoek om een beeld te krijgen van de noden en die zo goed mogelijk te verhelpen. De prijs van de diensten wordt berekend op basis van het gezinsinkomen, volgens de gezinssituatie en hangt ook af van een eventuele handicap of erkende invaliditeit. Is de hulp die het OCMW kan bieden niet geschikt, dan verwijzen we door naar een andere dienst.

Maandag tot vrijdag van 08.00 tot 12.00 uur en van 13.00 tot 16.30 uur telefonisch op het nummer 02/482 13 05 of per e-mail: sad@cpas-ocmwberchem.brussels

Des repas à domicile livrés en vélo cargo!

FR Pour celles et ceux qui en ont besoin, le CPAS livre, du lundi au vendredi de 11h à 13h30, des repas chauds à domicile et en vélo cargo. Ces repas composés par une diététicienne sont préparés dans les cuisines GoodFood de la Résidence le Val des Fleurs. Les livreurs assurent également une veille sociale, ils s'assurent que les personnes vont bien et informent l'assistant social en cas de problèmes observés à domicile.

En dehors de son exemplarité environnementale, ce projet a aussi une dimension sociale et permet de former des personnes sans emploi au métier de livreur en vélo-cargo.

Prix des repas

6,50 € pour le tarif normal et 4,70 € après intervention majorée (pour les personnes qui en bénéficient).

Infos et Inscriptions

La commande de repas se fait 48h à l'avance (pour les jours fériés et les week-ends, 5 jours ouvrables sont requis), du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h à 16h30 auprès du SAD 02/482 1305 ou via mail: sad@cpas-ocmwberchem.brussels.



Maaltijden aan huis bezorgd met de bakfiets!

NL Wie dat wenst kan van maandag tot vrijdag tussen 11.00 en 13.30 uur een maaltijd van het OCMW aan huis bezorgd krijgen,.... met de bakfiets. De maaltijden zijn samengesteld door een diëtiste en worden bereid in de GoodFood keukens van wzc Bloemendal. De bezorgers houden ook een oogje in het zeil; ze informeren even of het goed met de mensen gaat en brengen de sociaal assistent op de hoogte als ze problemen in de thuisomgeving vaststellen.

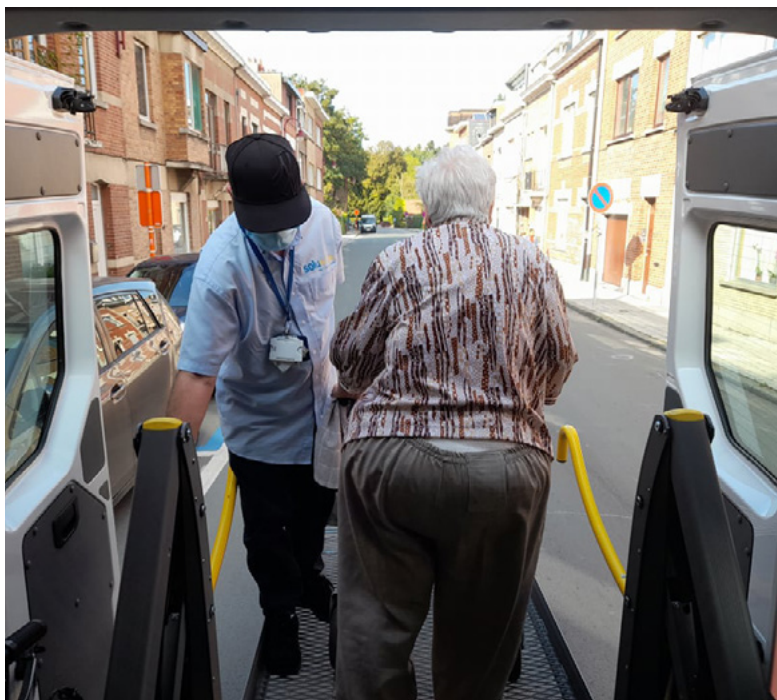
Dit project is niet alleen ecologisch knap, maar heeft ook een maatschappelijke dimensie en helpt werklozen als bakfietsbezorgers aan het werk.

Prijs van de maaltijden

6,50 € voor het normale tarief en 4,70 € na verhoogde tegemoetkoming (wie daarvoor in aanmerking komt).

Meer weten en aanmelden

Bestellingen dienen 48 u op voorhand (bij feestdagen en voor weekends, 5 werkdagen), van maandag tot vrijdag tussen 08.00 en 12.00 uur en van 13.00 tot 16.30 uur te worden doorgegeven aan de DTH op het nummer 02/482 1305 of via mail: sad@cpas-ocmwberchem.brussels.



300

trajets aller et retour
par mois en Bernavette
heen- en terugritten per
maand met de Bernavette



La Bernavette vous transporte dans la commune.

FR Si vous avez des difficultés à vous déplacer, la Bernavette vous transporte du lundi au vendredi (sauf les jours fériés), de 8h à 18h. Elle prend en charge les navetteurs de leur domicile jusqu'à l'arrêt de leur choix parmi plusieurs endroits stratégiques de la commune, comme les commerces, les administrations, Valida, etc.

Infos et réservation

Pour profiter de la Bernavette, il faut d'abord s'inscrire au service puis réserver au plus tard la veille du transport avant midi auprès du SAD, par téléphone au 02/482 1305 ou par email à bernavette@cpas-ocmwberchem.brussels.

Prix des tickets

1,50 € par trajet, en vente par carnet de 10 tickets.

De Bernavette, voor verplaatsingen in de gemeente.

NL Wie moeite heeft om zich te verplaatsen kan van maandag tot vrijdag (behalve op feestdagen) tussen 08.00 en 18.00 uur gebruik maken van de Bernavette. De Bernavette haalt pendelaars thuis op en brengt hen naar de gewenste halte op strategische plaatsen in de gemeente, zoals winkels, administratie, Valida, enz.

Meer weten en reserveren

Registreer om gebruik te maken van de Bernavette eerst bij de dienst en reserveer uiterlijk daags voordien voor de middag telefonisch op het nummer 02/482 1305 of per e-mail op bernavette@cpas-ocmwberchem.brussels.

Prijs van een ticket

1,50 € per trajet, verkocht per tienrittenkaarten.

CRISE ÉNERGÉTIQUE ENERGIECRISIS



Des difficultés à faire face aux factures énergétiques ?

FR Face à l'augmentation des prix de l'énergie, le CPAS peut peut-être vous venir en aide.

Un guichet d'accueil énergie est ouvert les lundis et mercredis à partir de 13h30.

Pour tout renseignement, vous pouvez consulter le site web du CPAS (<https://cpasberchem.brussels/>) ou demander à l'accueil de la Maison communale ou du CPAS la brochure sur l'aide sociale en matière d'énergie.

Problemen om de energierekeningen te betalen ?

NL Als de stijgende energieprijzen je parten spelen, kan het OCMW misschien helpen.

Op maandag en woensdag vanaf 13.30 uur kan je terecht bij het onthaaloket energie.

Voor meer informatie kan je terecht op de website van het OCMW (<https://ocmwberchem.brussels/>) of vraag bij het onthaal van het Gemeentehuis of OCMW naar de brochure over sociale bijstand op het vlak van energie.

La consultation de médecine physique à VALISANA

FR Depuis de nombreuses années déjà, le service de rééducation ambulatoire de Valida accueille les patients qui ont besoin de rééducation mais n'ont pas besoin d'être hospitalisés.

L'équipe médicale de médecine physique de Valida s'est récemment étoffée avec l'arrivée du Dr Laurent Mirguet, ce qui amène à cinq le nombre de praticiens en médecine physique et rééducation qui proposent des consultations à Valida.

Les raisons de consulter un médecin spécialiste en médecine physique sont multiples: soit pour un diagnostic de douleurs au dos ou aux articulations, soit pour un examen d'électromyographie ou d'échographie articulaire, soit pour un traitement de rééducation dans toutes ses indications (problèmes neurologiques, articulaires, école du dos,...).

La consultation de médecine physique permettra dans ce cas de fixer ensemble les objectifs à atteindre lors de cette rééducation ambulatoire.

Les rendez-vous peuvent être pris auprès du call center 02/482 40 00

5 praticiens en médecine physique et rééducation à Valida

Consultatie fysische geneeskunde bij VALISANA

NL De poliklinische revalidatiedienst van Valida verwelkomt al vele jaren patiënten die moeten revalideren, maar daarvoor niet in het ziekenhuis moeten worden opgenomen.

Het team fysische geneeskunde van Valida kreeg onlangs versterking van Dr. Laurent Mirguet zodat patiënten voortaan voor consultatie terecht kunnen bij 5 beoefenaars van de fysische geneeskunde en revalidatie.

De redenen om een specialist fysische geneeskunde op te zoeken zijn divers: dat kan gaan om een diagnose rond rug- of gewrichtsklachten, of om een elektromyografie of echografie van gewrichten, of nog, om revalidatie voor allerlei indicaties (neurologische problemen, gewrichtsklachten, rugschool,...). Tijdens een raadpleging fysische geneeskunde worden de doelen vastgesteld die bij een poliklinische revalidatie moeten worden behaald.

Neem voor een afspraak contact op met het call center op het nummer 02/482 40 00



FÉVRIER FEBRUARI

02

SPELLETJESAVOND 09/02/23 & 09/03/23 18U > 23U

GC De kroon

Kom in Dkantine gezelschapsspelletjes spelen. Breng zelf een spel mee of kies er eentje vanop de toog.

Dkantine - Jean Baptiste
Vandendrieschstraat 19, 1082
Sint-Agatha-Berchem.

Gratis.

INFO: dekroon@vgc.be en facebook:
[Jeux1082Spellen](https://www.facebook.com/Jeux1082Spellen)

JAZZ JAM 10/02/23, 19U-01U



GC De kroon

Ook dit jaar vinden de inspirerende Jazz Jams i.s.m. Berchemse academie voor muziek en woord plaats in Dkantine. Kom mee jammen op het podium, of neem gewoon even een kijkje. Welkom!

Dkantine - Jean Baptiste
Vandendrieschstraat 19, 1082
Sint-Agatha-Berchem

Gratis.

INSCHRIJVING: via <http://www.gdekroon.be/tickets>, dekroon@vgc.be

ATELIER BRICOLAGE À TOUT ÂGE 11/02/23 - 10.30 > 12.00

Un atelier créatif, en lien avec la thématique du jour, est proposé pour les enfants de 4 à 8 ans. Les parents, grands-parents et accompagnateurs sont bienvenus!

4€

INFO, RÉSERVATION, INSCRIPTION :

inscription@archipel19.be
www.archipel19.be
02/469 26 75

@ Archipel 19

Belgian Chocolate Village:
rue de neck, 20 - 1081 Koekelberg

CINÉMA DOCUMENTAIRE - FIRE OF LOVE 15/02/23 - 19.00 (PORTES) 20.00 (PROJECTION)



De Sara Dosa

Une histoire d'amour explosive des volcanologues français Katia et Maurice Krafft, qui s'aiment autant qu'ils aiment les volcans qu'ils étudient ensemble. Un voyage romantique, mais aussi tragique, à travers des images spectaculaires et inédites de zones volcaniques à couper le souffle.

4€ - Art. 27: 1,25€

INFO, RÉSERVATION, INSCRIPTION :

inscription@archipel19.be
www.archipel19.be
02/469 26 75

NAAIATELIER N'AAI ÇA PIQUE 16/02 & 16/03 - 19U30 > 23U

GC De kroon

Naaiateliers voor beginners en gevorderden. Iedereen brengt zelf zijn of haar naaimachine en stof mee naar Dkantine.

Dkantine - Jean Baptiste
Vandendrieschstraat 19,
1082 Sint-Agatha-Berchem

Gratis.

INFO: info@bled1082.be
ofdekroon@vgc.be

KIDSFESTIVAL: THEATERVOORSTELLING "ONDER DE TAFEL"

19/02/23 - 14U / 14U45 /
15U30 / 16U15 / 17U / 17U45



GC De kroon i.s.m. Archipel 19 & Jeugddienst

Beleef met Les Zerkiens een avontuur onder het tafellaken. De ideale schuilplaats voor kinderen om te dromen!

Grote zaal - Jean Baptiste
Vandendrieschstraat 19, 1082
Sint-Agatha-Berchem

3€ kinderen, 5€ volwassenen

INSCHRIJVING verplicht per telefoon, per email of op de Jeugddienst -plaatsen zijn beperkt

jeunesse.jeugd@berchem.brussels
02/563 59 20

REPAIR CAFÉ

19/02 & 19/03 - 14U > 17U

GC De kroon

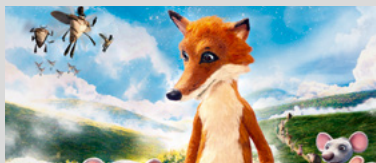
Repair Café is een moment waarop vrijwillige reparateurs helpen bij het herstellen van allerlei voorwerpen. Neem je kapotte spullen mee en herstel ze samen met deskundigen.

Theaterke - Jean Baptiste
Vandendrieschstraat 19,
1082 Sint-Agatha-Berchem

Gratis.

INFO EN INSCHRIJVINGEN:
repaircafe1082@gmail.com

**CINÉMA JEUNE PUBLIC
MÊME LES SOURIS
VONT AU PARADIS
22/02/23 - 14.30**



De Jan Bubenicek
et Denisa Grimmova

Un film plein de tendresse et d'émotions qui plaira à tous les grands enfants dès 5 ans. Après un malencontreux accident, une jeune souris au caractère bien trempé et un renardeau plutôt renfermé se retrouvent au paradis des animaux. Dans ce monde nouveau, ils doivent se débarrasser de leurs instincts naturels et suivre tout un parcours vers une vie nouvelle. À travers cette aventure, ils deviennent les meilleurs amis du monde et la suite de leur voyage leur réservera bien des surprises...

4€ - Art. 27: 1,25€

INFO, RÉSERVATION, INSCRIPTION:

inscription@archipel19.be
www.archipel19.be
02/469 26 75

@ Archipel 19

**CINÉMA FICTION
A PLEIN TEMPS
22/02/23 - 19.00 (PORTES)
20.00 (PROJECTION)**

De Eric Gravel

Film social ? Certes. Mais pas seulement. Un joli film avec une Laure Calamy une fois de plus extraordinaire.

L'idée du film et le parti pris de sa mise en scène semblent être de filmer la vie quotidienne d'une femme seule avec deux enfants comme un suspense permanent : arrivera-t-elle à l'heure à l'école ? Aura-t-elle son train ? Sera-t-elle en retard au boulot, chez la nounou le soir pas trop tard, etc. ? L'enfer épuisant et quotidien de celles et ceux qui vivent dans la grande banlieue parisienne, à la merci des pannes de rames et des retards de RER...

4€ - Art. 27: 1,25€

INFO, RÉSERVATION, INSCRIPTION:

inscription@archipel19.be
www.archipel19.be
02/469 26 75

@ Archipel 19

**DOCUMENTAIRE:
HONEYLAND
23/02/23 - 20U > 22U**



GC De kroon

Kom kijken naar Honeyland, de documentaire van Ljubomir Stefanov & Tamara Kotevska met een Oscar genomineerd. Reis mee naar de bijenkolonies in Noord-Macedonië.

Grote zaal - Jean Baptiste
Vandendrieschstraat 19, 1082
Sint-Agatha-Berchem

Prijs 3€ / 2€ Paspertoe kantsentarief
en 65+

INSCHRIJVING via <http://www.gcdekroon.be/tickets>, dekroon@vgc.be

**28 FEBRUARI: DKANJERS,
NAMIDDAG VOOR SENIOREN
28/02/23 - 14 > 17U**

GC De kroon

Wie houdt er niet van een gezellige spelnamiddag ? Wij zorgen voor de spelletjes, de boterhammen en de kriek. Plezier verzekerd !

Dkantine - Jean Baptiste
Vandendrieschstraat 19, 1082
Sint-Agatha-Berchem

Gratis.

RESERVATIES aan het onthaal of via
02/482 00 10

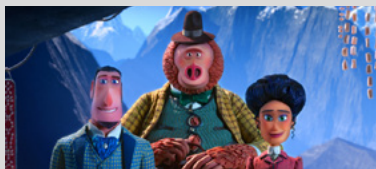
MARS MAART

03

CINÉMA JEUNE PUBLIC

MONSIEUR LINK

23/03/23 - 14.30



De Chris Butler

Monsieur Link est une créature surprenante, étonnamment intelligente et surtout incroyablement attachante. Dernier vestige de l'évolution humaine et unique représentant de son espèce, Monsieur Link se sent seul... Pour l'aider à retrouver ses parents éloignés, il approche l'explorateur Sir Lionel Frost, le plus grand spécialiste des mystères et des mythes.

Accompagnés par l'aventurière Adelina Fortnight qui possède l'unique carte qui leur permettra d'atteindre leur destination secrète, ils se lancent dans une odysée à travers le monde.

4€ - Art. 27: 1,25€

INFO, RÉSERVATION, INSCRIPTION:

inscription@archipel19.be
www.archipel19.be
02/469 26 75

@ Archipel 19

ATELIER

BRICOLAGE À TOUT ÂGE

11/03/23 - 10.30 > 12.00

Un atelier créatif, en lien avec la thématique du jour, est proposé pour les enfants de 4 à 8 ans. Les parents, grands-parents et accompagnateurs sont bienvenus!

4€

INFO, RÉSERVATION, INSCRIPTION:

inscription@archipel19.be
www.archipel19.be
02/469 26 75

@ Archipel 19

Belgian Chocolate Village:
rue de neck, 20 - 1081 Koekelberg©

SPECTACLE

UN SILENCE ORDINAIRE

17/03/23 - 19.00 (PORTES)

20.00 (PROJECTION)

Tour à tour drôle, informatif et émouvant, entre autodérision et mélancolie, Didier Poiteaux raconte à travers eux sa propre histoire.

Il nous parle de l'alcool, celui de la convivialité, la sociabilité, mais aussi celui de l'addiction, de l'isolement, de la maladie, celui dont on parle peu. Il alterne les formes du récit et du jeu théâtral pour nous faire partager de manière intime son cheminement. Jamais il ne fait la morale, il pointe plutôt avec tendresse nos incohérences: Pourquoi l'alcool est-il à la fois si présent dans nos vies et tellement absent de nos discours?

Dans une mise en scène épurée d'Olivier Lenel, accompagné par la basse tantôt lancinante, tantôt joyeuse d'Alice Vande Voorde, le comédien avance avec pudeur, presque à pas de loup, dans les non-dits. Il met des mots sur nos silences ordinaires, il nous questionne, et cela fait du bien.

12€/8€ (- de 26 ans)/1,25€ (Art. 27)

INFO, RÉSERVATION, INSCRIPTION:

inscription@archipel19.be
www.archipel19.be
02/469 26 75

@ Archipel 19

CINÉMA FICTION

EL BUEN PATRON

22/03/23 - 19.00 (PORTES)

20.00 (PROJECTION)



De Fernando Leo De Aranoa

Un ex-employé viré qui proteste bruyamment et campe devant l'usine...

Un contremaître qui met en danger la production parce que sa femme le trompe...

Une stagiaire irrésistible...

A la veille de recevoir un prix censé honorer son entreprise, Juan Blanco, héritier de l' ancestrale fabrique familiale de balances, doit d'urgence sauver la boîte.

Il s'y attelle, à sa manière, paternaliste et autoritaire: en bon patron?

4€ - Art. 27: 1,25€

INFO, RÉSERVATION, INSCRIPTION:

inscription@archipel19.be
www.archipel19.be
02/469 26 75

@ Archipel 19

SPECTACLE - PLAYING AND

PLAYING AND PLAYING

DE ET PAR LE CIRQUE

BARBETTE

26/03/23 - 19.00 (PORTES)

20.00 (PROJECTION)

Un espace de nulle part. Au sol: des poutres, des cordes, de grosses pierres et une immense voile blanche. Dans ce paysage mystérieux évoluent deux personnages aux caractères différents. Leur point commun: le jeu.

12€/8€ (- de 26 ans)/1,25€ (Art. 27)

INFO, RÉSERVATION, INSCRIPTION:

inscription@archipel19.be
www.archipel19.be
02/469 26 75

@ Archipel 19©



Toute notre équipe de la Liste du Bourgmestre vous souhaite une très heureuse année 2023, qui apporte santé, paix et renforce les liens précieux qui nous unissent!

FR Cette année commence avec un budget 2023 voté ! Un impératif en période de crise. Ce n'est pas le cas de toutes les communes et c'est une performance par ces temps difficiles : les communes sont frappées, elles aussi, par l'explosion des coûts de l'énergie et les conséquences des indexations salariales bien nécessaires. Un budget en léger boni qui continue à augmenter le service rendu à nos habitants, réduire notre endettement et à ne pas toucher à la fiscalité pour la 4e année consécutive : nous sommes désormais la 9ème commune sur les 19 de la Région à avoir le taux des centimes additionnels au précompte immobilier le plus bas. Ce budget traduit une bonne gestion de notre commune et nous donne de réelles perspectives : nous avons négocié une aide très importante de la Région l'an dernier, nous avons défini une trajectoire sur plusieurs années pour revenir à l'équilibre structurel et nous nous y tenons, avec des mesures concrètes pour diminuer nos coûts de fonctionnement.

Une qualité de la vie élevée requiert la proximité : des services de qualité accessibles à 10 min à pied de chez soi. C'est dans cette optique que nous rénovons nos quartiers et nos infrastructures, travaillons à créer de nouvelles places de crèches, étendre nos académies et bibliothèques ou obtenir une déchèterie régionale. Mais le secteur privé doit aussi prendre ses responsabilités

pour assurer cette proximité ! La décision des banques de fermer les distributeurs de billets dans leurs agences pour les regrouper va dans le sens contraire ! Comme certaines mutualités qui ferment des agences locales et lieux de dépôts. Ces décisions ont pour conséquence une perte de service de proximité, pourtant nécessaire.

C'est ce que nous craignons déjà à l'annonce de ce projet «Batopin» : nous avons fait voter par le Conseil une motion en 2021 demandant sa suspension. Cela se confirme aujourd'hui. Pour ce qui est des banques, le constat est sans appel : les distributeurs de la Place Schweitzer sont souvent rapidement vides et le local est mal entretenu ! Les banques doivent se ressaisir : le consortium qui gère ces espaces doit approvisionner les distributeurs en suffisance à tout moment de la journée et assurer la discrétion, un espace agréable, aménagé et entretenu régulièrement et la sécurité ! Nous avons relayé ce message auprès du gestionnaire qui s'est engagé à améliorer la situation et nous vous invitons à faire de même auprès de vos banques.

Christian Lamouline, Bourgmestre, et l'équipe des mandataires de la LB : Saïd Chibani, Gladys Kazadi, Marc Hermans, Marc Vande Weyer, Agnès Vanden Bremt, Abdallah Jouglaf.

De lijst van de Burgemeester wenst u een gelukkig nieuwjaar 2023, dat gezondheid en vrede brengt en dat de waardevolle banden die ons verenigen versterkt!

NL Het hele team van de Lijst van de Burgemeester wenst jullie een heel gelukkig 2023, een goede gezondheid, vrede en sterkere banden die ons allen verenigen !

Het jaar begint met een goedgekeurde begroting voor 2023! Een noodzaak in tijden van crisis. Dat is niet het geval in alle gemeenten en het is een hele prestatie in deze moeilijke tijden : ook de gemeenten worden getroffen door de explosieve stijging van de energiekosten en de gevolgen van de broodnodige loonindexeringen.

Een begroting met een licht overschot die de dienstverlening aan onze inwoners blijft verhogen, onze schuld terugdringt en voor het 4e jaar op rij niet raakt aan de fiscaliteit : wij zijn nu de 9e gemeente van de 19 in het Gewest met het laagste tarief wat betreft de opcentiemen op de onroerende voorheffing. Deze begroting weerspiegelt een goed beheer van onze gemeente en biedt ons reële vooruitzichten : wij hebben vorig jaar een zeer belangrijke steun van het Gewest bedongen, wij hebben een traject over meerdere jaren uitgestippeld om opnieuw een structureel evenwicht

te bereiken en wij houden ons daaraan, met concrete maatregelen om onze werkingskosten te verminderen.

Een hoge levenskwaliteit vereist nabijheid : kwalitatief hoogstaande diensten op 10 minuten te voet van bij je thuis. In die optiek renoveren we onze wijken en infrastructuur, werken we aan nieuwe crècheplaatsen, breiden we onze academies en bibliotheken uit of verkrijgen we een gewestelijk containerpark. Ook de privésector moet echter zijn verantwoordelijkheid opnemen om deze nabijheid te waarborgen ! De beslissing van de banken om de geldautomaten in hun kantoren te sluiten en ze te groeperen, gaat daar regelrecht tegen in ! Evenals enkele ziekenfondsen die overgaan tot sluiting van lokale agentschappen en plaatsen waar je je documenten kunt deponeren. Deze beslissingen leiden tot een verlies van de nochtans noodzakelijke nabijheidsdienstverlening.

Wij vreesden dit al toen het “Batopin”-project werd aangekondigd : we hebben de Raad in 2021 laten stemmen over een motie die oproept tot opschorting ervan. Vandaag wordt onze vrees bewaarheid. Wat de banken betreft, is de situatie duidelijk : de geldautomaten op het Schweitzerplein zijn vaak snel leeg en het lokaal is slecht onderhouden ! De banken moeten orde op zaken stellen : het consortium dat deze ruimten beheert moet de geldautomaten op elk moment van de dag van voldoende voorraad voorzien en moet zorgen voor discretie, een aangenaam ingerichte en regelmatig onderhouden ruimte en veiligheid ! Wij hebben deze boodschap aan de beheerder overgemaakt. Die heeft toegezegd de situatie te zullen verbeteren. Wij vragen jullie hetzelfde te doen bij jullie banken.

Burgemeester, en het team LB-mandatarissen : Saïd Chibani, Gladys Kazadi, Marc Hermans, Marc Vande Weyer, Agnès Vanden Bremt, Abdallah Jouglaf.



UNE ANNEE 2023 AVEC DE NOUVEAUX PROJETS

FR Nous vous souhaitons les meilleurs vœux de bonheur, et

de santé pour l'année 2023 pour vous et vos proches !

Puisse cette année nous apporter un peu de répit après plusieurs années très difficiles ; crise du covid-19, guerre en Ukraine, prix de l'énergie, inflation,... la coupe est pleine !

Malgré ces difficultés, notre majorité communale (PS-sp.a+ / ECOLO / LB-Engagés) veille à améliorer la qualité de vie de nos concitoyens Berchemois avec de nouveaux projets. Dans différents domaines, le Collège des bourgmestres et Echevins propose une vision à long terme pour Berchem-Sainte-Agathe via un nouveau Plan Communal de Développement (PCD) trace les grandes lignes de l'avenir de notre commune. Un premier PCD avait été adopté en 2001, il a été entièrement revu en 2022 en tenant compte des besoins et enjeux d'aujourd'hui.

Pour construire cette vision d'avenir, nous maintenons le cap de finances communales saines. Ainsi, nous continuons de réduire la dette communale, passant de 21 millions € en 2018 à 15 millions € à l'heure actuelle. Tout cela en préservant un service de qualité

à la population. Réduire la dette permet de réduire les remboursements d'emprunts et donc d'assurer la viabilité de nos finances. Sur le long terme, cela donnera les moyens d'investir dans de nouveaux projets (crèches FR et NL, bibliothèques FR en NL, académies de musiques FR et NL, infras sportives, etc.). Toute une série de services qui sont indispensables au bon fonctionnement de notre commune.

La commune est là pour vous aider, le PS se bat pour vous.

Retrouvez-nous sur www.ps1082.be mais aussi sur  

2023 EEN NIEUW JAAR VOL NIEUWE PROJECTEN!

NL We wensen u en uw naasten het allerbeste en vooral een goede gezondheid voor het jaar 2023 !

Hopelijk brengt 2023 ons wat respijt na de afgelopen moeilijke jaren. De coronacrisis, de oorlog in Oekraïne, de energiecisis, de stijgende inflatie we hebben ons deel nu wel gehad.

Desondanks deze moeilijkheden slaagt de huidige gemeentelijke meerderheid (PS-sp.a+ / GROEN-ECOLO/LB-Engagés er in om de levenskwaliteit van de Berchemnaren te verbeteren met nieuwe projecten. Op verschillende vlakken heeft het college van schepenen en burgemeester een lange termijn visie voor Sint-Agatha-Berchem. Een nieuw Gemeentelijk

Ontwikkelingsplan (GemOP) legt de grote lijnen vast voor de toekomst van onze gemeente. Zo een eerste Gemop werd opgesteld en goedgekeurd in 2001 en werd in 2022 helemaal herbekeken.

Om deze toekomst te bouwen zorgen we voor een gezonde financiële situatie van de gemeente. We zetten verder in om onze gemeenteschuld te verlagen van €21 miljoen in 2018 naar €15 miljoen vandaag. Dit moet een kwaliteitsvolle dienst naar de bewoners garanderen maar ons ook de kans geven om opnieuw te investeren op langere termijn in nieuwe projecten maar ook in bestaande projecten (kinderopvang FR/

NL, Muziekacademie FR/NL, Sportinfrastructuur enz.). Zo garanderen we de diensten die onmisbaar zijn voor de goede werking van onze gemeente.

De gemeente is daar om u te helpen, de socialisten strijde voor u!

Yondec POLET, 1er Echevin, Ali BEL-HOUSSEÏNE, Echevin, Sabrina DJERROUD, Echevine, Fatiha REZKI, Cheffe de Groupe, Patrick ISSENGHE, Conseiller communal, Dries VREVEN, OCMW vice-voorzitter, Jordi LANDU, Conseiller CPAS

Vind ons op www.ps1082.be maar ook op  



POUR UNE OFFRE DE TRAINS PLUS AMBITIEUSE À BERCHEM-SAINTE-AGATHE!

FR Lors du Conseil communal du 8 décembre 2022, les Conseillers ont adopté, à l'unanimité, une proposition de

motion poussée par les groupes ECOLO-GROEN du Nord-Ouest de Bruxelles (Berchem, Jette, Koekelberg, Ganshoren et Molenbeek). Cette motion, que nous avons été les premiers à adopter, permet de rappeler à la SNCB, dont le plan de transport 2023-2026 est en cours de finalisation, que l'offre de trains (en amplitude et en fréquence) qui dessert notre commune doit être améliorée et encouragée.

L'offre de trains S couvre le territoire de la Région bruxelloise et 30 kilomètres autour de celle-ci, comprend actuellement 12 lignes (de S1 à S12), 144 gares (dont 34 à Bruxelles) et plus de 700 trains quotidiens.

Cette motion vise dès lors à se rapprocher des objectifs fixés par la Convention RER de 2003 qui détermine une fréquence de 15 minutes en semaine ainsi qu'une fréquence de 30 minutes le week-end.

La motion demande entre autres :

1. le renforcement de la ligne S4 via le doublement de sa fréquence actuelle en semaine et une circulation cadencée à la ½ heure le week-end. Pour rappel, la ligne S4 desservant Berchem situe notre gare à 18 minutes en train du quartier européen. Or, au regard de ses performances et de sa complémentarité avec le réseau de la STIB, cette ligne est celle dont l'offre est la plus

faible. Cette dernière permet aussi de relier tout le Nord-Ouest de la Région bruxelloise avec Etterbeek/Ixelles et les universités ULB et VUB (Berchem – Etterbeek : 22 minutes en train pour plus de 50 minutes avec la STIB) ;

2. de doubler la fréquence (2 trains par heure, y compris le weekend) sur les lignes S3 et S10 ;
3. de faciliter la connexion entre les différents modes de transport. A cette fin, la motion demande à la SNCB, d'une part, de s'assurer que l'intégration billettique soit, le plus rapidement possible, effective à chaque quai, en permettant une validation aisée et rapide des cartes Mobib et, d'autre part, d'intégrer le réseau trains dans les informations de la STIB, comme par exemple à Schweitzer, et de définir ces lieux comme des «tremplins» vers leurs gares respectives ;
4. d'exécuter les ouvrages d'art encore à réaliser, notamment le tunnel sous-voies rue Nestor Martin entre Berchem et Ganshoren, dans le cadre de la suppression des passages à niveau et pour garantir une meilleure sécurité de traversée des voies et une accessibilité adéquate des quartiers ;
5. de développer le stationnement vélo sécurisé aux abords des gares, et ce conformément aux objectifs du masterplan régional et des emplacements de stationnement automobile.

Les conseillers ECOLO GROEN



TOUJOURS EN ACTION

FR Pour commencer cette nouvelle année 2023, nous vous présentons un Berchemois, engagé dans notre commune.

Richard Blin, conservateur du musée du jouet, le «Toys Discovery Museum» de Bruxelles.

Certains d'entre vous l'ont déjà rencontré, lors de ses nombreuses actions. Il occupe la fonction de 1er coordinateur en «PLP» (Partenariats Locaux de Prévention) depuis juin 2021 afin de sécuriser nos quartiers dans la zone Ouest de Berchem. La «PLP» n'est ni plus ni moins le système des voisins qui veillent entre eux, encadré par une chartre, avec la commune et les services de police. Le saviez-vous, que notre commune est couverte intégralement par 5 zones de «PLP»? N'hésitez pas à le rejoindre!

Vous avez également pu le voir lors des comités de quartier, car depuis janvier 2022 en tant que vice-Président du «Conseil d'Environnement et Qualité de

Vie», il vous accompagne lors de vos doléances, afin de résoudre les problèmes qui gâchent la vie quotidienne. Chaque comité de quartier (9 au total sur Berchem) propose régulièrement des solutions aux problèmes rencontrés lors des «CEQV» (Conseil Consultatif de l'Environnement et de la Qualité de la Vie). Ne pas hésiter à lui faire part de vos interrogations.

Dernièrement en novembre, il vient d'être élu Président de «l'APSA» (Association de Parents de Saint Albert). L'objectif sera de remettre en route les activités dès cette année, mises en pause à cause de la crise du Covid. L'Institut Saint-Albert de Berchem-Sainte -Agathe et sa nouvelle équipe organiseront de nouvelles manifestations au sein de l'école et participeront à la vie scolaire de nos enfants. Ne pas hésiter à prendre contact avec eux.

Plus que jamais, l'Open MR participe au renouveau de notre commune. Meilleurs vœux pour 2023!

ALTIJD IN ACTIE

NL Om dit nieuwe jaar 2023 te beginnen, stellen wij u een Berchemnaren voor die zich inzet voor onze gemeente, Richard Blin, curator van het "Toys Discovery Museum" in Brussel.

Sommigen onder jullie hebben hem al ontmoet tijdens zijn vele activiteiten. Sinds juni 2021 is hij de eerste coördinator van het lokaal BuurtInformatieNetwerk (BIN) om onze wijken in het westen van Berchem veiliger te maken. Het BIN is niets meer en niets minder dan een systeem van burens die voor elkaar een oogje in het zeil houden, op basis van een handvest, met de gemeente en de politie. Wist u dat onze gemeente volledig onder 5 «BIN» zones valt? Aarzel niet om bij hen aan te sluiten!

U zou hem ook ontmoet kunnen hebben, tijdens 1 van de wijkcomités, want sinds januari 2022 behandelt hij als vice-voorzitter van de «Raad voor Milieu en Leefbaarheid» uw klachten, om zo de problemen op te lossen die het dagelijks leven bederven. Elk

buurtcomité (9 in totaal in Berchem) stelt regelmatig oplossingen voor tijdens de Raad voor Milieu en Leefbaarheid. Aarzel niet om hem uw vragen te stellen.

Onlangs, in november, werd hij verkozen tot voorzitter van de «APSA» (Association de Parents de Saint Albert). Het is de bedoeling de activiteiten, die vanwege de Covid-crisis waren opgeschort, dit jaar weer op te starten. Het Institut Saint Albert van Sint-Agatha-Berchem en haar nieuw team zullen nieuwe evenementen binnen de school organiseren en deelnemen aan het schoolleven van onze kinderen. Aarzel niet om contact met hen op te nemen.

Meer dan ooit neemt de Open MR deel aan de vernieuwing van onze gemeente. De beste wensen voor 2023!

Geoffrey VAN HECKE - Vincent RIGA - Michael VANDER MYNSBRUGGE - Clémentina ULMEANU - Maude VAN GYSEGHEM - Nathalie MAYOR - Chantal DUBOCCAGE



NL Mijn beste wensen voor het nieuwe jaar voor U allemaal. Ik hoop dat je hebt kunnen genieten van verdiende en deugddoende eindejaarsfeesten! Ik neem dit keer de gelegenheid

om een vraag te beantwoorden die ik regelmatig krijg, namelijk waarom mijn tekst hier altijd zo kort

is. Ik krijg maar 666 tekens (spaties inbegrepen), dat wordt berekend op het aantal zetels je in de gemeenteraad hebt. Als je toch meer wil horen van mij, kan je me altijd volgen op Facebook via <https://www.facebook.com/regine.heyvaert> of me direct een mailtje sturen op rheyvaert@berchem.brussels. Ik kijk er naar uit om van jullie te horen!

Regine Heijvaert, N-VA-raadslid



PATIENCE ET LONGUEUR DE TEMPS...

FR Avant toute chose, je souhaitais rendre hommage à une amie, membre active de notre section DéFI, qui a tiré sa révérence ce 3 janvier 2023.

Gisèle Richard-Warroux-Scieur était une femme de caractère, entière et volontaire qui s'est investie dès son entrée dans la Section. Nous partagions notre amour pour les animaux et elle, plus particulièrement pour les Cairn terriers, grâce auxquels nous avons fait connaissance, il y a déjà 25 ans. Berchémoise depuis plus de 40 ans, elle était très attachée au devenir de notre belle Commune.

Repose en paix.

2023, difficile de ne pas trouver ce qui devrait s'améliorer. L'actualité est des plus sombres et les

mois à venir s'annoncent compliqués. A nouveau, après les 2 années de COVID, il me semble important de rester centré sur l'Essentiel, ceux qui nous sont chers...Une fois de plus! Encore et toujours.

La famille, les amis, les compagnons à poils ou à plumes doivent définir nos priorités et nous servir de moteur pour traverser les jours difficiles qui nous attendent, afin de passer le cap.

N'attendez pas pour dire à ceux qui comptent pour vous, ce que vous ressentez. Et profitez pleinement de chaque petit bonheur glané ça et là.

Vincent Lurquin et moi vous souhaitons quand même une douce année 2023.

Laure de Leener
Présidente de la Section de DeFI BSA

1 CHRISTIAN LAMOULINE
BOURGMEESTRE/BURGEMEESTER

Affaires générales et juridiques, Police & Prévention, Finances, Urbanisme, Communication, Relations Nord/Sud, Ressources humaines, Tutelle sur le CPAS, État civil/Population, Cultes et Cimetières.

Algemene en juridische zaken, Politie en preventie, Financiën, Stedenbouw, Communicatie, Noord/Zuid-betrekkingen, Human Resources, Toezicht op het OCMW, Burgerlijke stand/Bevolking, Erediensten en begraafplaatsen.

2 YONNEC POLET - ÉCHEVIN/SCHEPEN

Affaires sociales, Insertion et cohésion sociale, Enseignement francophone et DAS, Jeunesse francophone & Accueil extrascolaire, Académie de musique francophone et Développement économique.

Sociale Zaken, Integratie en sociale cohesie, Franstalig onderwijs en schoolinschakeling, Franstalige Jeugd en Naschoolse opvang, Franstalige muziekkadademie en Economische Ontwikkeling.

5 ALI BEL-HOUSSEÏNE - ÉCHEVIN/SCHEPEN

Emploi, Logement, Régie foncière et bâtiments, Patrimoine et Informatique.

Werkgelegenheid, Huisvesting, Vastgoedbeheer en Gebouwen, Erfgoed en Informatica.

6 THIBAUT WAUTHIER - ÉCHEVIN/SCHEPEN

Mobilité, Droits culturels, Commerces et marchés locaux, Nouvelles énergies.

Mobiliteit, Culturele Rechten, Lokale handelszaken en Markten, Nieuwe energieën.

8 GLADYS KAZADI - ÉCHEVINE/SCHEPEN

Familles et parentalité, Seniors et relations intergénérationnelles et Santé publique.

Families en ouderschap, Senioren en intergenerationale relaties en Volksgezondheid.

3 KATIA VAN DEN BROUCKE - ÉCHEVINE/SCHEPEN

Transition, Participation et vie de quartier, Diversités et égalité, Culture et jeunesse néerlandophone, Instruction publique néerlandophone, Académie de musique néerlandophone et Bibliothèque néerlandophone.

Transitie, Participatie en buurtleven, Diversiteit en Gelijkheid, Nederlandstalige Cultuur en Jeugdzaken, Nederlandstalig Onderwijs, Nederlandstalige Muziekkadademie en Nederlandstalige Bibliotheek.

4 SAID CHIBANI - ÉCHEVIN/SCHEPEN

Travaux publics, Parcs et plantations, Propreté publique, Sports, Centrale d'achats, Économat et charroi.

Openbare werken, Parken en Beplantingen, Openbare netheid, Sport, Aankoopcentrale, Economaat en Wagenpark.

7 SABRINA DJERROUD - ÉCHEVINE/SCHEPEN

Petite enfance, Crèches, MCAE et pré-gardiennat, Festivités, Nouvelles technologies et Bien-être des animaux.

Kinderopvang, Kinderdagverblijven, MCAE en vooropvang, Festiviteiten, Nieuwe technologieën en Dierenwelzijn.

9 MARC HERMANS

Président du CPAS.

Voorzitter van het OCMW.



Kids Festival



AR—
—CHI
PEL—
—19



Berchem
brussels

KIDS FESTIVAL

5-12-19 & 26/02/2023

SPECTACLES ET ATELIERS

CRÉATIFS POUR ENFANTS

VOORSTELLINGEN EN CREATIEVE

WORKSHOPS VOOR KINDEREN

JEUNESSE.JEUGD@BERCHEM.BRUSSELS - 02 / 563 59 20